

**battery 2Ah**



**RAIDER<sup>®</sup>**  
**R20 System Pro**

**RAIDER**  
**PRO**

- Акумулаторен настолен циркуляр
- Cordless mitre saw
- ferastrau circular fix
- дискотріово
- циркулар за дрво столен
- testera kružna za uglove

















**RDP-SMS20**  
**set**

**USER'S MANUAL**

**Contents**








6	BG	схема
7	BG	оригинална инструкция за употреба
17	EN	original instructions' manual
20	RO	instrucțiuni
27	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
32	MK	оригинални упатства за употреба
38	SR	uputstva za upotrebu



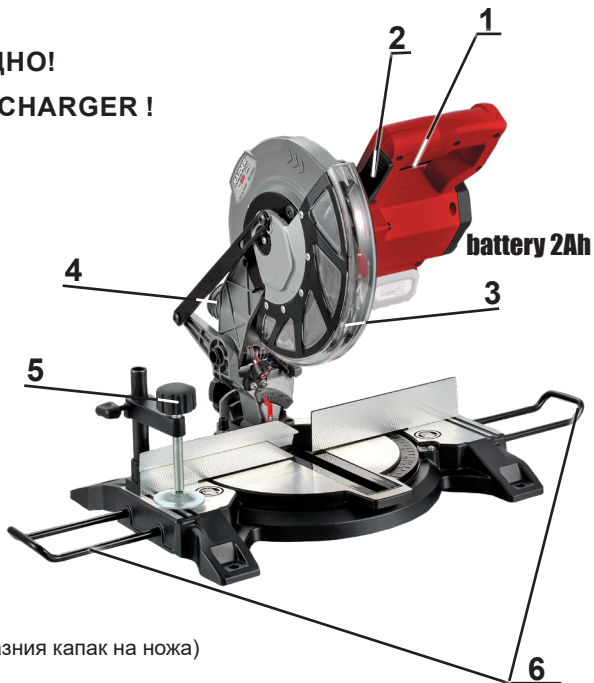
 		
	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030220	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030217	R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S
	030222	R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20
	030159	R20 Brushless cordless drywall screwdriver Solo RDP-SBES20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030221	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SBAG20
	030223	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SBAG20S

	Art. No.	Item Description
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min <sup>-1</sup> laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030160	R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	075328	R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20

 		
	Art. No.	Item Description
	075711	R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set
	075712	Pole saw head tube for RDP-SBBC20
	075713	Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20
	075545	R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	075708	R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20
	075710	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	090319	R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20
	090320	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030219	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set
	030215	R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCDA20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030216	Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set

RAIDER <sup>®</sup> Pro R20 System		
	Art. No.	Item Description
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SBAG20 Set
	030224	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Ser RDP-SBAG20S
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	075709	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20
	090315	R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A

**С БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!  
WITH BATTERY AND CHARGER !**



1. Ключ вкл. / изкл
2. Отключващ бутон (за предпазния капак на ножа)
3. Предпазен капак на ножа
4. Прахоотвеждане
5. Фиксиращ щифт
6. Удължители (ляв и десен)

**BG** Снимките са с илюстративна цел. Изображеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.

**EN** The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

## Assembly

## Сглобяване

fig.1

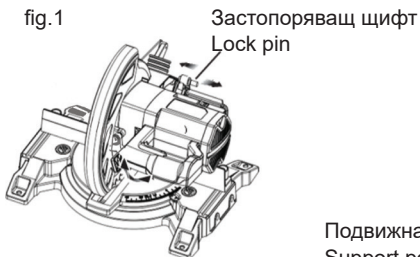


fig.2

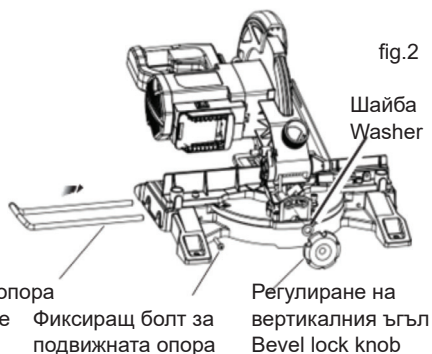
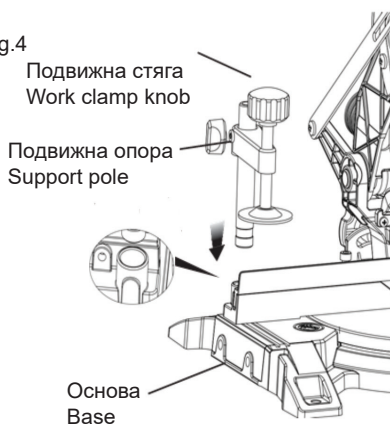
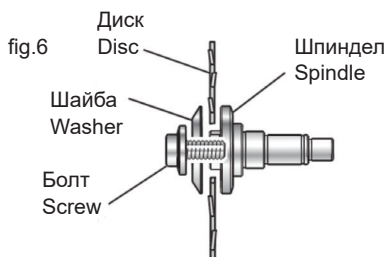


fig.3



fig.4

fig.5 Бутон за блокировка на вала  
Spindle lock button

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

**Технически данни**

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SMS20 set
Напрежение	V	20
Обороти без натоварване	min <sup>-1</sup>	4000
Диаметър на диска	mm	210x30; 24 T
Максимални размери при рязане (широчина X височина)	mm	60x100 mm (0° / 90°) 35x85 mm (45° / 45°)
L <sub>PA</sub> (ниво на звуково налягане)	dB(A)	91.9+3
L <sub>WA</sub> (ниво на звукова мощност)	dB(A)	104.9+3
Ниво на вибрация	m/s <sup>2</sup>	<2.5
Клас на защита	-	II



1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Непазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с машината в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в машините се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с машината. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над машината.

1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. Батерията на машината трябва да е подходящ за ползвания модел машина.

1.2.2. Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

1.2.3. Предпазвайте машината си от дъжд и влага. Проникването на вода в машината повишава опасността от токов удар.

1.2.4. **Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System**

1.2.5. Използвайте само изправни батерии и зарядни устройства.

1.2.6. Ако се налага използването на машината във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте машината, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг

разсеяност при работа с машина може да има за последствие изключително тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползваната машина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на машината по невнимание. Преди да включите щепсела се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите машината, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Преди да включите машината, се уверете, че сте отстранили от нея всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

1.3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате машината по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на машините. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

1.3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

1.4. Грижливо отношение към машините.

1.4.1. Не претоварвайте машината. Използвайте машините само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата машина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Не използвайте машина, чиято блоковка е повредена. Машина, която не може да бъде изключвана и включвана

по предвидения от производителя начин, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.

1.4.3. Преди да промените настройките на машината, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате машината, отстранявайте батерията. Тази мярка премахва опасността от задействане на машината по невнимание.

1.4.4. Съхранявайте машините на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, машините могат да бъдат изключително опасни.

1.4.5. Поддържайте машините си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на машината. Преди да използвате машината, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани машини и уреди.

1.4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.7. Използвайте машините, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на машина за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

## 2. Предназначение

Акумулаторният циркуляр е проектиран, като стационарна машина за рязане на дърво по права линия и напречно. Хоризонтален ъгъл на триона до 45°, възможни са и вертикални ъгли на откос до -45°.

3. Проверете отделните части и аксесоари на машината за повреди при транспортирането.

## 4. Допълнителни инструкции за безопасност

4.1. При използване на триони с твърди метални зъби (Въглеродни връхчета) е препоръчително да се използват дискове с отрицателен или леко положителен ъгъл на рязане. Да не се използват триони с дълбоко изрязани зъби. Те могат да захванат на защитния капак.

4.2. Внимание: Първо, внимателно сглобете всички части преди започване на работа. Следвайте процедурата, както е посочено.

4.3. Ако не сте запознати с използването на такава машина е по-добре да се консултирате с професионален инструктор или техник.

4.4. Винаги стягайте или натиснете детайла здраво върху водача на триона, преди да извършвате процес на рязане. Използването на всички възможни начини за затягане е за предпочитане пред това да използвате ръцете си за тази цел.

4.5. Важно: Ако държите детайла с ръка по време на рязане, поддържайте минимална дистанция от 100 мм от режещия диск.

4.6. Винаги натискайте детайла върху плота.

4.7. Поддържайте режещия диск остър и проверявайте редовно дали се върти свободно, без необичайни вибрации. Сменете режещия диск, ако е необходимо.

4.8. Оставете дискът да се върти свободно, докато достигне максималния брой обороти, преди да започнете рязане.

4.9. Поддържайте отворите за въздух в задната част и дъното на триона и електрическият двигател чисти, за по-дълъг живот на машината. Замърсяванията и натрупалият се прах трябва да бъдат отстранени.

4.10. Винаги хващайте здраво детайла към плота, преди да започнете обработване.

4.11. Използвайте само подходящи дискове за рязане, за работа с най-малко 4500 оборота в минута.

4.12. Използвайте само правилни дискове за трион. Твърде малки или твърде големи дискове за рязане са изключително опасни.

4.13. Преглеждайте редовно режещия диск за повреди. Сменете режещия диск, ако е необходимо.

4.14. Смажете новото режещо острие и почистете фланците, преди да сглобите новото острие. След това монтирайте диска в правилната посока и издърпайте фланците

здраво с помощта на централния болт.

4.15. Използвайте само оригинални фланци. Всички други видове не са подходящи.

4.16. Никога не работете без предпазен капак на режещия диск.

4.17. Подвижната част на предпазния капак трябва също да остане сглобена.

4.18. Никога не гресирайте режещия диск, докато се върти.

4.19. Ръцете ви винаги трябва да са далеч от обхвата на триона.

4.20. Никога не взимайте детайла, хващайки го с ръце, по протежение или зад режещия диск.

4.21. Уверете се, че детайла не докосва режещия диск, преди машината да е включена.

4.22. Никога не режете метал или камък с тази машина.

4.23. Използвайте помощни средства за по-дълги детайли.

4.24. Никога не използвайте машината в опасна среда, където се намират лесно запалими газове или течности.

4.25. Никога не оставяйте машината без надзор, без първо да извадите батерията

4.26. Ако чуете странни шумове, опитайте се да ги проследите или занесете машината в оторизиран сервиз за ремонт.

4.27. Ако някоя част е счупена или повредена, веднага я заменете или я поправете.

4.28. Никога не стойте срещу режещия диск, а стойте отляво или отдясно на плота на триона.

4.29. Ръцете ви също не трябва да стоят в близост до пистата на режещия диск.

4.30. Винаги използвайте помощно бутало за натискане на дървесината към триона.

4.31. Винаги поставяйте дървото в предната част на режещия плот и след това го натиснете по-назад.

4.32. За рязане под ъгъл, трябва да се използва само регулируемия водач и ограничителя трябва да бъде свален.

4.33. Никога не използвайте ограничителя като линейна мярка за рязане на греди.

4.34. Ако режещият диск е заключен - първо изключете машината, преди да се погрижите за проблема.

4.35. Избягвайте рикошет на детайли, като вземете следните мерки:

- Винаги използвайте остри ножове за рязане.

- Да не се режат твърде малки детайли.

- Никога не освобождавайте детайла, преди да е напълно отрязан.

- Настройте паралелния водач на режещия диск.

- Никога не сваляйте предпазителя на триона.

4.36. Преди да продължите работа с триона, се уверете, че стоите стабилно, и че ръцете ви са в желаната позиция.

4.37. Никога не използвайте разреждатели за почистване на машината. Използвайте само влажна кърпа за почистване.

4.38. Не използвайте режещи дискове, които са повредени или деформирани.

4.39. Сменете вътрешния плот когато се износи.

4.40. Използвайте само дискове, препоръчани от производителя.

4.41. Уверете се, че избраният от Вас режещ диск е подходящ за материала, който трябва да бъде отрязан.

4.42. Свържете устройството за събиране на прах (торбичката), когато режете.

4.43. Използвайте и настройте правилно регулиращия нож.

4.44. Използвайте и регулирайте правилно горната част на предпазителя на режещия диск.

4.45. Прахът, който се отделя при рязането на някои видове дърво може да бъде токсичен. Някои от тези видове са: дъб, бреза, ясен, бук и плочи от дървесни влакна. Прахът от някои тропически дървесни видове, като палисандрово дърво, Кокко Боло и афзелия, може да причини рак, когато го вдишвате редовно. Уверете се, че имате инсталирано устройство за добро прахоулаване, което отговаря на следните изисквания:

- тръбата трябва да пасне идеално на свързката;

- обема на засмукване трябва да бъде по-голям от 550 м<sup>3</sup> на час;

- Вакуумът във връзката трябва да е над 740 Pa

- Скоростта на въздуха трябва да е повече от 20 метра / секунда

Уверете се, че в атмосферата се освобождава възможно най-малко количество дървесен прах. Избършете дървесния прах (не го издухвайте с въздух под налягане), ремонтирайте течовете на тръбите и осигурете подходяща вентилация.

Не използвайте режещи дискове, които са повредени или деформирани.

Не модифицирайте машината с неоторизирани части, които не са тествани и одобрени.

Използвайте главно:

- Разрешени дискове за рязане
- Оторизирани системи за безопасност
- Винаги използвайте предоставените системи за безопасност!

4.46 Носете протектори за уши. Следните фактори могат да окажат влияние в създаването на шум:

• вида на материала, който трябва да бъде отрязан.

- Режещият диск
- силата която се упражнява върху детайла.

Силният шум може да доведе до увреждане на слуха. Уверете се, че носите антифони. Уверете се, че дискът не е огънат, това също могат да причинят шум.

4.47 Остатъчни рискове

Възможни са следните рискове при използването на тези машини:

- наранявания, причинени от докосване на въртящите се части
- наранявания, причинени от счупване на режещия диск

Тези рискове са най-очевидни:

- В рамките на обхвата на работа
- В рамките на обхвата на въртящите се части на машината, независимо от прилагането на съответните предпазни мерки и прилагането на предпазните устройства, някои остатъчни рискове не могат да бъдат избегнати. Те са:

• Увреждане на слуха.

• Съществува риск от злополуки, причинени от непокрити части на въртящия режещ диск.

• Риск от нараняване при смяна на диска.

• Риск от затискане на пръстите при отваряне на предпазителя.

## 5. Транспорт

Преди всяка работа и настройка по машината, издърпайте щепсела от контакта.

Уверете се, че всички ключалки и обтягащи средства са сигурни:

- Завъртете копчето за заключване на плъзгащия механизъм обратно на часовниковата стрелка.
- Плъзнете машината изцяло към себе си

- Завъртете копчето за заключване на въртящата поставка по посока на часовниковата стрелка за да заключите плъзгащата функция.

- Отключете щифта от дясната страна на машината.

- Натиснете бутона на ръкохватката за да отключите защитата на диска.

- Натиснете машина надолу.

- Заклучете щифта от дясната страна.

Вдигнете машината откъм солидната, долна страна.

## ДОКАТО МАШИНАТА Е В УПОТРЕБА

При често използване на машината, не позволявайте на рутината да доведе до грешки. Не забравяйте, че една малка липса на концентрация може да доведе до сериозни наранявания в една малка част от секундата.

- Преди да започнете да режете се уверете, че предпазния капак е в правилната позиция.

- Преди първия разрез, оставете машината да поработи за кратко време, без натоварване. Ако чувате някакви необичайни звуци или постоянни силни вибрации, изключете машината от контакта и след това открийте причината за проблема. Не включвайте машината отново, докато проблема не е установен и отстранен.

- Уверете се, че детайла, който ще бъде отрязан няма да се заклеци. Не го дръжте и не го стягайте. Не използвайте никакви средства в опит да го спрете.

Той трябва да бъде в състояние да се движат свободно по протежение на режещия диск. Когато това не е възможно, отрязаната част, може да бъде захваната от режещия диск и изхвърлена в произволна посока.

- Избягвайте да поставяте ръцете си на места, където е възможно да влязат в контакт с режещия диск, в случай на внезапно движение.

- Нека триона достигне максимални обороти, преди да започнете рязане с него.

- Натиснете главата на триона надолу, така че двигателят да не се претовари и режещия диск да не се заклеци.

- Ако трябва да се премахне заседнал материал, първо оставете диска да спре да се върти напълно и изключете мотора

- В края на процеса на рязане, дръжте главата надолу, изключете машината и изчакайте, докато всички движещи се части

спрат напълно, преди да доближите ръцете си на близко разстояние от машината.

## 6. МОТОР

Уверете се, че дискът на триона може да се върти свободно. Ако е така, опитайте да стартирате отново машината.

За да се предотврати повреда на мотора, отворите за въздух на двигателя трябва редовно да се почистват от прах и мръсотии, за да се гарантира доброто охлаждане на мотора.

- Ако двигателят внезапно спре докато режете, веднага пуснете ключа. Освободете диска от обработвания детайл, след което можете да продължите да режете.

## 7. ОГРАНИЧИТЕЛ

От съображения за безопасност, тази машина е оборудвана с ограничител, който се използва, когато с машината се правят прави разрези.

- За правене на прави напречни разрези, ограничителя трябва да остане, монтиран на машината

- За разрези с циркуляр, ограничителя трябва да бъде свален от машината

- За рязане под ъгъл, ограничителя трябва да бъде свален от машината

## ПОДМЯНА НА РЕЖЕЩ ДИСК

Използвайте само дискове, които са остри и неповредени. Счупен или огънат диск трябва незабавно да бъде заменен с нов.

- Уверете се, че не е сложена батерията
- Фиксирайте главата на машината в най-високата ѝ позиция.

- Развийте винта с едно завъртане (обратно на часовниковата стрелка).

- Преместете предния капакнапред. Бутнете блокировката на режещия диск и развийте болта (по посока на часовниковата стрелка).

- Отстранете фланеца на режещия диск и подменете диска. Уверете се, че диска е монтиран правилно в машината: със стрелка на диска, сочеща по посока на часовниковата стрелка.

- Поставете обратно фланеца и натиснете блокировката, завийте болта обратно и го затегнете.

- Преместете обратно предния капак и завийте винта (по часовниковата стрелка).

## РЕГУЛИРАНЕ ЪГЪЛЪТ НА РЯЗАНЕ

Ъгълът на рязане е до 45°, отляво и отдясно.

- Развийте копчето половин оборот по посока на часовниковата стрелка.

- Наклонете машината до желания ъгъл (ъгълът може да се прочете върху скалата в предната част на машината).

- Завийте копчето половин оборот обратно на часовниковата стрелка.

- Обръщателната платформа се щракне на място в следните ъгли: 0°, 15°, 22.5°, 30° и 45° (ляво и дясно).

Настройка на двойния ъгъл на рязане с триона / циркуляра

- Регулирайте първия ъгъл, както е описан (по-горе).

- Завъртете копчето в посока, обратна на часовниковата стрелка и след това настройте желания ъгъл (можете да прочетете това разстояние върху задната част на машината). След това затегнете копчето отново, като го въртите по посока на часовниковата стрелка.

## МОНТИРАНЕ НА ТОРБИЧКАТА ЗА ПРАХ

Натиснете скобата на торбичката за прах и я плъзнете върху отвора в задната част на машината.

Торбичката за прах ще остане на мястото си, когато пуснете скобата.

## 8. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди употреба, винаги проверявайте за повреди или дефекти!

- Задайте желания ъгъл на рязане.
- Поставете батерията
- Фиксирайте обработвания детайл на място с помощта на скобите: уверете се, че материалът е добре стегнат!

- Дръжте здраво материала от лявата страна, като се държите на безопасно разстояние от режещия диск.

- Включете машината с помощта на превключвателя

- Уверете се, че режещия диск е достигнал максимална скорост, преди да докосне детайла, който трябва да бъде нарязан.

- Използвайте копчето, за да отключите предпазния капак.

- Сега натиснете бавно глвата на триона надолу, така че режещия диск да разреже детайла и да премине през процепа в плота. Не упражнявайте допълнителен натиск върху триона. Дайте време на машината да отреже обработвания детайл.

• Внимателно върнете главата на машината обратно в горна позиция и я изключете от превключвателя

Използване на плъзгаща функция

Машината трябва да бъде здраво хваната към работната маса.

Използване на плъзгаща функция за рязане детайли:

• Фиксирайте детайла на място с помощта на скобата

• Завъртете копчето половин оборот обратно на часовниковата стрелка.

• Плъзнете машината към себе си

• Включете машината с помощта на превключвателя

• Натиснете бавно главата на триона надолу, така че режещия диск да разреже детайла.

• Натиснете машината бавно назад (по посока на водещия ограничител)

• Внимателно върнете главата на машината обратно в горна позиция и я изключете от превключвателя.

Сервиз и поддръжка

Уверете се, че машината е без батерия, когато извършвате никаква поддръжка на машината.

Плъзгащи релси

Мръсотията може да увреди направляващите релси и след това работата на машината.

• Почиствайте редовно направляващите релси с мека кърпа.

• Накапвайте по малко смазочно масло върху направляващите релси

• Преместете циркуляра напред и назад, така че маслото да се разпространи по цялата дължина на релсите.

Тези машини са предназначени да функционират дълго време без никакви проблеми с минимум поддръжка. Редовното почистване на машината и използването ѝ по правилния начин, може да се допринесе за по-дълъг живот на вашата машина.

Почистване

Почиствайте корпуса на машината редовно с мека кърпа, за предпочитане след всяко използване на машината. Уверете се, че вентилационните отвори са свободни от прах и мръсотия. За да отстраните упорити замърсявания, използвайте мека кърпа, напоена със сапунена вода. Никога

не използвайте разтворители като бензол, алкохол, амоняк и др.

Тези видове разтворители могат да повредят пластмасовите части.

12. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответен начин. Не изхвърляйте машините при битовите отпадъци! Съгласно Директивата 2012/19/ЕО относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон машините, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.



## Original instructions' manual

**EN**

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric, gasoline and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

**Technical Data**

parameter	unit	value
Model	-	RDP-SMS20 set
voltage	V	20
No-load speed	min <sup>-1</sup>	4000
Diameter of disc	mm	210x30; 24 T
Cutting depth	mm	60x100 mm (0° / 90°) 35x85 mm (45° / 45°)
L <sub>PA</sub> (sound pressure level)	dB(A)	91.9+3
L <sub>WA</sub> (sound power level)	dB(A)	104.9+3
Vibration level	m/s <sup>2</sup>	<2.5
Protection class	-	II

1. Trigger on / off
2. Release button (for the protective cover of the knife)
3. Safety cover of the knife
4. Dust removal
5. Fixing pin
6. Extensions (left and right)

## 1. General instructions for safe work.

Read all instructions carefully. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep these instructions in a safe place.

### 1.1. Safety in the workplace.

1.1.1. Keep your workplace clean and well lit. Clutter and insufficient lighting can contribute to an occupational accident.

1.1.2. Do not operate the machine in an environment with an increased risk of explosion, near flammable liquids, gases or dusty materials. During operation, sparks are released in the machines, which can ignite dusty materials or vapors.

1.1.3. Keep children and bystanders at a safe distance while operating the machine. If you are distracted, you may lose control of the machine.

### 1.2. Safety when working with electricity.

1.2.1. The machine battery must be suitable for the used machine model.

1.2.2. Avoid touching your body to earthed objects, e.g. pipes, heaters, stoves and refrigerators. When your body is grounded, the risk of electric shock is greater.

1.2.3. Protect your machine from rain and moisture. Water entering the machine increases the risk of electric shock.

1.2.4. Use only R20 System series battery and charger

1.2.5. Use only serviceable batteries and chargers.

1.2.6. If it is necessary to use the machine in a humid environment, use a safety circuit breaker for leakage currents. The use of a residual current circuit breaker reduces the risk of electric shock.

### 1.3. A safe way of working.

1.3.1. Stay focused, watch your actions carefully and act cautiously and sensibly. Do not use the machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or narcotics. A moment of distraction while operating a machine can result in extremely serious injuries.

1.3.2. Work with protective work clothing and always with safety glasses. Wearing appropriate personal protective equipment for the machine used and the activity being performed, such as a breathing mask, strong, tightly closed shoes with a stable grip, a protective helmet or noise suppressors (antiphones), reduces the risk of an occupational accident.

1.3.3. Avoid the danger of accidentally

switching on the machine. Before plugging in, make sure the ignition switch is in the "off" position. If you keep your finger on the start switch while carrying the machine, there is a risk of an occupational accident.

1.3.4. Before turning on the machine, make sure that you have removed all auxiliary tools and wrenches from the machine. An auxiliary tool left on a rotating unit can cause injury.

1.3.5. Avoid unnatural body positions. Work in a stable body position and maintain balance at all times. This way you will be able to control the machine better and safer if an unexpected situation arises.

1.3.6. Work with appropriate clothing. Do not work with loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves a safe distance from rotating machine parts. Loose clothing, jewelry, long hair can be caught and dragged by rotating links.

1.3.7. If the use of an external aspiration system is possible, ensure that it is switched on and functioning properly. The use of an aspiration system reduces the risks due to dust released during work.

### 1.4. Caring for machines.

1.4.1. Do not overload the machine. Use the machines only according to their intended purpose. You will work better and safer when you use the right machine within the manufacturer's specified load range.

1.4.2. Do not use a machine whose lock is damaged. A machine that cannot be switched on and off as intended by the manufacturer is dangerous and must be repaired.

1.4.3. Before changing the settings of the machine, replacing work tools and accessories, as well as when the machine will not be used for a long time, remove the battery. This measure eliminates the danger of inadvertently starting the machine.

1.4.4. Store the machines in places where they cannot be reached by children. Do not allow them to be used by persons who are not familiar with how to work with them and who have not read these instructions. When in the hands of inexperienced users, machines can be extremely dangerous.



1.4.5. Maintain your machines with care. Check that the moving parts function perfectly, that they do not jam, that there are no broken or damaged parts that disrupt or alter the functions of the machine. Before using the machine, make sure that the damaged parts are repaired. Many workplace accidents are due to poorly maintained machinery and equipment.

1.4.6. Always keep cutting tools sharp and clean. Well-maintained cutting tools with sharp edges offer less resistance and are easier to work with.

1.4.7. Use the machines, attachments, work tools, etc., according to the manufacturer's instructions. At the same time, take into account the specific working conditions and operations that you need to perform. Using a machine for applications other than those intended by the manufacturer increases the risk of occupational accidents.

## 2. Purpose

The cordless circular saw is designed as a stationary machine for cutting wood in a straight line and across. Horizontal saw angle up to 45 °, vertical bevel angles up to -45 ° are also possible.

3. Check individual machine parts and accessories for shipping damage.

## 4. Additional safety instructions

4.1. When using saws with hard metal teeth (Carbon tips), it is recommended to use discs with a negative or slightly positive cutting angle. Do not use saws with deep cut teeth. They can catch on the protective cover.

4.2. Caution: First, carefully assemble all parts before starting work. Follow the procedure as indicated.

4.3. If you are not familiar with the use of such a machine, it is better to consult a professional instructor or technician.

4.4. Always clamp or press the workpiece firmly onto the saw guide before performing a cutting process. Using all possible means of tightening is preferable to using your hands for this purpose.

4.5. Important: If you hold the workpiece with your hand while cutting, keep a minimum distance of 100 mm from the cutting disc.

4.6. Always press the workpiece onto the worktop.

4.7. Keep the cutting disc sharp and check

regularly that it rotates freely without abnormal vibration. Replace the cutting disc if necessary.

4.8. Allow the blade to rotate freely until it reaches the maximum number of revolutions before starting to cut.

4.9. Keep the air vents at the back and bottom of the saw and the electric motor clean for longer machine life. Dirt and accumulated dust must be removed.

4.10. Always grip the workpiece firmly to the worktop before starting machining.

4.11. Use only suitable cutting discs for operation at at least 4500 rpm.

4.12. Use only correct saw blades. Cutting discs that are too small or too large are extremely dangerous.

4.13. Inspect the cutting disc regularly for damage. Replace the cutting disc if necessary.

4.14. Lubricate the new cutting blade and clean the flanges before reassembling repair pipe leaks and provide adequate ventilation.

Do not use cutting discs that are damaged or deformed.

Do not modify the machine with unauthorized parts that have not been tested and approved.

Mainly use:

- Cutting discs allowed
- Authorized safety systems
- Always use the safety systems provided!

4.46 Wear ear protectors. The following factors can influence the creation of noise:

- the type of material to be cut.
- The cutting disc
- the force exerted on the part. Loud noise can cause hearing damage. Make sure you wear earplugs. Make sure the disc is not bent, this can also cause noise.

#### 4.47 Residual Risks

The following risks are possible when using these machines:

- injuries caused by touching the rotating parts
- injuries caused by breakage of the cutting disc

These risks are most obvious:

- Within the scope of work
- Within the scope of the rotating parts of the machine, regardless of the application of the relevant precautions and the application of the safety devices, some residual risks cannot be avoided. They are:
  - Hearing impairment.
  - There is a risk of accidents caused by exposed parts of the rotating cutting disc.
  - Risk of injury when changing the disc.
  - Risk of pinching fingers when opening the guard.

#### 5. Transportation

Before any work and adjustment on the machine, pull the plug from the outlet.

Make sure all latches and fasteners are secure:

- Turn the slide lock knob counterclockwise.
- Slide the machine fully towards you
- Turn the rotary stand lock knob clockwise to lock the sliding function.
- Unlock the pin on the right side of the machine.
- Press the button on the handle to unlock the disc protection.
- Push machine down.
- Lock the pin on the right side.

Lift the machine from the solid, lower side.

While the machine is in use

When using the machine often, don't let the routine lead to errors. Remember that a small lapse in concentration can lead to serious injuries in a fraction of a second.

- Before starting to cut, make sure the safety cover is in the correct position.
- Before the first cut, let the machine run for a short time, without load. If you hear any unusual sounds or constant strong vibrations, unplug the machine and then find the cause of the problem. Do not turn on the machine again until the problem has been identified and corrected.
- Make sure that the workpiece to be cut will not jam. Do not hold or tighten it. Do not use any means in an attempt to stop it.

It must be able to move freely along the cutting disc. When this is not possible, the cut part can be caught by the cutting disc and thrown in any direction.

- Avoid placing your hands where they may come into contact with the cutting disc in case of sudden movement.
  - Let the saw reach maximum speed before starting to cut with it.
  - Push the saw head down so that the motor does not overload and the cutting disc does not jam.
    - If jammed material must be removed, first allow the disc to stop rotating completely and turn off the motor
    - At the end of the cutting process, hold lava down, turn off the machine and wait until all moving parts have come to a complete stop before bringing your hands within close range of the machine.

#### 6. Motor

Make sure the saw blade can rotate freely. If so, try restarting the machine.

To prevent damage to the motor, the motor air vents must be regularly cleaned of dust and dirt to ensure good motor cooling.

- If the engine suddenly stops while cutting, release the key immediately. Release the disc from the workpiece, then you can continue cutting.

#### 7. limiter

For safety reasons, this machine is equipped with a stop that is used when making straight cuts with the machine.

- To make straight cross cuts, the stop must remain mounted on the machine
- For circular cuts, the stop must be removed from the machine
- To cut at an angle, the stop must be removed from the machine

#### Replacing a cutting disc

Use only discs that are sharp and undamaged. A broken or bent disc must be immediately replaced with a new one.

- Make sure the battery is not installed
- Fix the machine head in its highest position.
- Unscrew the screw with one turn (counterclockwise).
- Move the front cover forward. Push the blade lock and unscrew the bolt (clockwise).
- Remove the flange of the cutting disc and replace the disc. Make sure the disc is correctly

installed in the machine: with the arrow on the disc pointing clockwise.

- Put back the flange and press the lock, screw the bolt back and tighten it.
- Move back the front cover and tighten the screw (clockwise).

Adjusting the cutting angle

The cutting angle is up to 45°, left and right.

- Unscrew the knob half a turn clockwise.
- Tilt the machine to the desired angle (the angle can be read on the scale on the front of the machine).

- Turn the knob half a turn counterclockwise.
- The turntable snaps into place at the following angles: 0°, 15° 22.5°, 30° and 45° (left and right).

Setting the double cutting angle with the saw / circular saw

- Adjust the first angle as described (above).
- Turn the knob counterclockwise and then set the desired angle (you can read this distance on the back of the machine). Then tighten the knob again by turning it clockwise.

Installing the dust bag

Press the clip on the dust bag and slide it over the opening at the back of the machine.

The dust bag will stay in place when you release the clamp.

## 8. Exploitation

Before use, always check for damage or defects!

- Set the desired cutting angle.
- Insert the battery
- Fix the workpiece in place using the clamps

These machines are designed to function for a long time without any problems with a minimum of maintenance. Regular cleaning of the machine and using it in the right way can contribute to a longer life of your machine.

Cleaning

Clean the body of the machine regularly with a soft cloth, preferably after each use of the machine. Make sure the vents are free of dust and dirt. To remove stubborn dirt, use a soft cloth soaked in soapy water. Never use solvents such as benzene, alcohol, ammonia, etc.

These types of solvents can damage plastic parts.

## 9. Protection of the environment.

In order to protect the environment, the machine, accessories and packaging must

undergo appropriate processing for the reuse of the raw materials contained in them. To facilitate recycling, parts manufactured from man-made materials are marked accordingly. Do not dispose of the machines with household waste! According to the Directive 2012/19/EC on end-of-life electrical and electronic equipment and the approval and as a national law, machines that can no longer be used must be collected separately and subjected to appropriate processing for the recovery of their contents valuable secondary raw materials.



**RO****Manual de instructiuni original**

Dragă client,

Felicitări pentru achiziționarea de utilaje de la marca cu cea mai rapidă creștere de scule electrice, pe benzină și pneumatice - RAIDER. Când sunt instalate și operate corespunzător, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile, iar lucrul cu ele va oferi o adevărată plăcere. Pentru confortul dumneavoastră a fost construită o rețea de service excelentă de 45 de stații de service din toată țara.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să vă familiarizați cu acest „manual de instrucțiuni”.

În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura utilizarea corectă, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din ele. Pentru a evita erorile și accidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare pentru toți cei care vor folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, „manualul de instrucțiuni” trebuie trimis împreună cu acesta pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile relevante de siguranță și operare.

Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii RAIDER.

Adresa: Orașul Sofia 1231, Bulgaria „Lomsko shausse” Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Din 2006, compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001:2008 cu sfera de certificare: Comerț, import, export și service de scule electrice, mecanice și pneumatice de hobby și profesionale și feronerie generală. Certificatul a fost eliberat de Moody International Certification Ltd, Anglia.

## Technical Data

parameter	unitate	valoare
Model	-	RDP-SMS20 set
Voltaj	V	20
Nici-o viteza de incarcare	min <sup>-1</sup>	4000
Diametrul discului	mm	210x30; 24 T
Adâncimea de tăiere	mm	60x100 mm (0° / 90°) 35x85 mm (45° / 45°)
LPA (nivel de presiune acustică)	dB(A)	91.9+3
LWA (nivel de putere a sunetului)	dB(A)	104.9+3
Nivelul vibrațiilor	m/s <sup>2</sup>	<2.5
Clasa de protecție	-	II

1. Activare/oprire declanșare
2. Buton de eliberare (pentru capacul de protecție al cuțitului)
3. Capac de siguranță al cuțitului
4. Laser
5. Îndepărtarea prafului
6. Pin de fixare
7. Extensii (stânga și dreapta)

1. Instrucțiuni generale pentru lucrul în siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile.

Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendii și/sau vătămare gravă. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

1.1. Siguranța la locul de muncă.

1.1.1. Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și iluminarea insuficientă pot contribui la un accident de muncă.

1.1.2. Nu utilizați mașina într-un mediu cu risc crescut de explozie, lângă lichide inflamabile, gaze sau materiale cu praf. În timpul funcționării, în mașini se degajă scântei, care pot aprinde materiale praf sau vapori.

1.1.3. Țineți copiii și cei din jur la o distanță sigură în timpul utilizării mașinii. Dacă sunteți distras, este posibil să pierdeți controlul asupra mașinii.

1.2. Siguranță atunci când lucrați cu electricitate.

1.2.1. Bateria mașinii trebuie să fie adecvată pentru modelul de mașină folosit.

1.2.2. Evitați să vă atingeți corpul de obiecte legate la pământ, de ex. țevi, încălzitoare, sobe și frigider. Când corpul dumneavoastră este împământat, riscul de electrocutare este mai mare.

1.2.3. Protejați-vă mașina de ploaie și umezeală. Apa care intră în mașină crește riscul de electrocutare.

1.2.4. Utilizați numai acumulatorul și încărcătorul din seria R20 System

1.2.5. Utilizați numai baterii și încărcătoare care pot fi reparate.

1.2.6. Dacă este necesară utilizarea mașinii într-un mediu umed, utilizați un întrerupător de siguranță pentru curenții de scurgere. Utilizarea unui întrerupător de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.

1.3. Un mod sigur de lucru.

1.3.1. Rămâi concentrat, urmărește-ți acțiunile cu atenție și acționează cu prudență și rațiune. Nu utilizați aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau narcoticelor. Un moment de distragere a atenției în timpul utilizării unei mașini poate duce la răni extrem de grave.

1.3.2. Lucrați cu îmbrăcăminte de lucru de protecție și întotdeauna cu ochelari de protecție. Purtarea echipamentului individual de protecție

adekvat pentru mașina utilizată și activitatea desfășurată, cum ar fi o mască de respirație, pantofi puternici, bine închisi, cu o prindere stabilă, o cască de protecție sau supresoare de zgomot (antifoane), reduce riscul unui accident de muncă.

1.3.3. Evitați pericolul pornirii accidentale a mașinii. Înainte de a conecta la priză, asigurați-vă că contactul este în poziția „oprit”. Dacă țineți degetul pe comutatorul de pornire în timp ce transportați mașina, există riscul unui accident de muncă.

1.3.4. Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că ați scos toate uneltele și cheile auxiliare din mașină. O unealtă auxiliară lăsată pe o unitate rotativă poate provoca vătămări.

1.3.5. Evitați pozițiile nenaturale ale corpului. Lucrați într-o poziție stabilă a corpului și mențineți echilibrul în orice moment. În acest fel, veți putea controla mașina mai bine și mai sigur dacă apare o situație neașteptată.

1.3.6. Lucrați cu îmbrăcăminte adecvată. Nu lucrați cu haine largi sau bijuterii. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mănușile la distanță sigură față de piesele rotative ale mașinii. Îmbrăcămintea largi, bijuteriile, părul lung pot fi prinse și târâte de legăturile rotative.

1.3.7. Dacă este posibilă utilizarea unui sistem de aspirație extern, asigurați-vă că este pornit și funcționează corect. Utilizarea unui sistem de aspirație reduce riscurile datorate prafului degajat în timpul lucrului.

1.4. Îngrijirea mașinilor.

1.4.1. Nu supraîncărcați mașina. Utilizați mașinile numai conform scopului pentru care sunt destinate. Veți lucra mai bine și mai sigur atunci când utilizați mașina potrivită în intervalul de încărcare specificat de producător.

1.4.2. Nu utilizați o mașină a cărei încuietoria este deteriorată. O mașină care nu poate fi pornită și oprită conform intenției producătorului este periculoasă și trebuie reparată.

1.4.3. Înainte de a modifica setările mașinii, de a înlocui uneltele de lucru și accesoriile, precum și atunci când mașina nu va fi folosită o perioadă lungă de timp, scoateți bateria. Această măsură elimină pericolul de a porni din greșeală a mașinii.

1.4.4. Depozitați mașinile în locuri unde copiii nu pot ajunge la ele. Nu permiteți utilizarea acestora de către persoane care nu sunt familiarizate cu modul de lucru cu ele și care nu au citit aceste instrucțiuni. Când sunt în mâinile utilizatorilor fără experiență, mașinile pot fi extrem de periculoase.

1.4.5. Întrețineți-vă mașinile cu grijă. Verificați ca piesele mobile să funcționeze perfect, să nu se blocheze, să nu existe piese rupte sau deteriorate care să perturbe sau să altereze funcțiile mașinii. Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că piesele deteriorate sunt reparate. Multe accidente la locul de muncă se datorează mașinilor și echipamentelor prost întreținute.

1.4.6. Păstrați întotdeauna uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere bine întreținute, cu muchii ascuțite, oferă mai puțină rezistență și sunt mai ușor de lucrat.

1.4.7. Utilizați mașini, atașamente, uneltele de lucru etc., în conformitate cu instrucțiunile producătorului. În același timp, țineți cont de condițiile specifice de lucru și operațiunile pe care trebuie să le efectuați. Utilizarea unei mașini pentru alte aplicații decât cele prevăzute de producător crește riscul de accidente profesionale.

## 2. Scop

Ferăstrăul circular fără fir este conceput ca o mașină staționară pentru tăierea lemnului în linie dreaptă și transversală. Unghi de ferăstrău orizontal de până la 45 °, unghiuri de teșire verticale de până la -45 ° sunt, de asemenea, posibile.

3. Verificați piesele și accesoriile individuale ale mașinii pentru eventuale daune de transport.

## 4. Instrucțiuni suplimentare de siguranță

4.1. La folosirea ferăștrăilor cu dinți de metal dur (vărfuri de carbon), se recomandă utilizarea discurilor cu unghi de tăiere negativ sau ușor pozitiv. Nu folosiți ferăștraie cu dinți tăiați adânc. Se pot prinde de capacul de protecție.

4.2. Atenție: Mai întâi, asamblați cu atenție toate piesele înainte de a începe lucrul. Urmați procedura așa cum este indicată.

4.3. Dacă nu sunteți familiarizat cu utilizarea

unei astfel de mașini, este mai bine să consultați un instructor sau un tehnician profesionist.

4.4. Prindeți sau apăsați întotdeauna piesa de prelucrat ferm pe ghidajul ferăstrăului înainte de a efectua un proces de tăiere. Este de preferat să folosiți toate mijloacele posibile de strângere decât să vă folosiți mâinile în acest scop.

4.5. Important: Dacă țineți piesa de prelucrat cu mâna în timp ce tăiați, păstrați o distanță minimă de 100 mm față de discul de tăiere.

4.6. Apăsați întotdeauna piesa de lucru pe blatul de lucru.

4.7. Păstrați discul de tăiere ascuțit și verificați regulat dacă se rotește liber, fără vibrații anormale. Înlocuiți discul de tăiere dacă este necesar.

4.8. Lăsați lama să se rotească liber până când atinge numărul maxim de rotații înainte de a începe să tăiați.

4.9. Păstrați orificiile de ventilație din spatele și de jos ale ferăstrăului și motorul electric curate pentru o durată de viață mai lungă a mașinii. Murdăria și praful acumulat trebuie îndepărtate.

4.10. Prindeți întotdeauna piesa de lucru ferm de blatul de lucru înainte de a începe prelucrarea.

4.11. Utilizați numai discuri de tăiere adecvate pentru funcționare la cel puțin 4500 rpm.

4.12. Folosiți numai pânze de ferăstrău corecte. Tăierea discurilor prea mici sau prea mari este extrem de periculoasă.

4.13. Inspectați regulat discul de tăiere pentru a nu se deteriora. Înlocuiți discul de tăiere dacă este necesar.

4.14. Lubrifiați noua lamă de tăiere și curățați flanșele înainte de reasamblare  
reparați scurgerile din conducte și asigurați o ventilație adecvată.

Nu folosiți discuri de tăiere deteriorate sau deformat.

Nu modificați mașina cu piese neautorizate care nu au fost testate și aprobate.

Utilizați în principal:

- Discuri de tăiere permise
- Sisteme de securitate autorizate
- Utilizați întotdeauna sistemele de siguranță furnizate!

4.46 Purtați protecție pentru urechi. Următorii factori pot influența crearea de zgomot:

- tipul de material de tăiat.
- Discul de tăiere

- forța exercitată asupra piesei. Zgomotul puternic poate afecta auzul. Asigurați-vă că purtați dopuri pentru urechi. Asigurați-vă că discul nu este îndoit, acest lucru poate provoca și zgomot.

#### 4.47 Riscuri reziduale

Următoarele riscuri sunt posibile atunci când utilizați aceste mașini:

- leziuni cauzate de atingerea pieselor rotative
- leziuni cauzate de spargerea discului de tăiere

Aceste riscuri sunt cele mai evidente:

- În sfera de activitate
- În sfera pieselor rotative ale mașinii, indiferent de aplicarea măsurilor de precauție relevante și de aplicarea dispozitivelor de siguranță, unele riscuri reziduale nu pot fi evitate. Sunt:

- Afectarea auzului.
- Există riscul accidentelor cauzate de părțile expuse ale discului de tăiere rotativ.
- Risc de rănire la schimbarea discului.
- Risc de ciupit de degete la deschiderea protecției.

#### 5. Transport

Înainte de orice lucru și reglare la mașină, trageți ștecherul din priză.

Asigurați-vă că toate zăvoarele și elementele de fixare sunt sigure:

- Rotiți butonul de blocare al glisării în sens invers acelor de ceasornic.
- Glisați mașina complet spre dvs
- Rotiți butonul rotativ de blocare a suportului în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca funcția de glisare.
- Deblocați știftul din partea dreaptă a mașinii.
- Apăsați butonul de pe mâner pentru a debloca protecția discului.
- Împingeți mașina în jos.
- Blocați știftul din partea dreaptă.

Ridicați mașina din partea solidă, inferioară.

În timp ce aparatul este în uz

Când folosiți des mașina, nu lăsați rutina să ducă la erori. Amintiți-vă că o mică pierdere de concentrare poate duce la răni grave într-o fracțiune de secundă.

- Înainte de a începe tăierea, asigurați-vă că capacul de siguranță este în poziția corectă.

- Înainte de prima tăiere, lăsați mașina să funcționeze pentru scurt timp, fără sarcină. Dacă auziți sunete neobișnuite sau vibrații puternice constante, deconectați aparatul și apoi găsiți

cauza problemei. Nu porniți din nou aparatul până când problema nu a fost identificată și corectată.

- Asigurați-vă că piesa de tăiat nu se blochează. Nu-l țineți sau strângeți. Nu utilizați niciun mijloc în încercarea de a o opri.

Trebuie să se poată mișca liber de-a lungul discului de tăiere. Când acest lucru nu este posibil, piesa tăiată poate fi prinsă de discul de tăiere și aruncată în orice direcție.

- Evitați să puneți mâinile în locuri unde acestea pot intra în contact cu discul de tăiere în cazul unei mișcări bruște.

- Lăsați ferăstrăul să atingă viteza maximă înainte de a începe să tăiați cu el.

- Împingeți capul ferăstrăului în jos, astfel încât motorul să nu se supraîncălzească și discul de tăiere să nu se blocheze.

- Dacă materialul blocat trebuie îndepărtat, mai întâi lăsați discul să se oprească complet din rotație și oprii motorul

- La sfârșitul procesului de tăiere, țineți apăsat

capul în jos, opriiți mașina și așteptați până când toate piesele în mișcare s-au oprit complet înainte de a vă aduce mâinile în apropierea mașinii.

## 6. Motor

Asigurați-vă că lama ferăstrăului se poate roti liber. Dacă da, încercați să reporniți mașina.

Pentru a preveni deteriorarea motorului, orificiile de ventilație ale motorului trebuie curățate în mod regulat de praf și murdărie pentru a asigura o bună răcire a motorului.

- Dacă motorul se oprește brusc în timpul tăierii, eliberați imediat cheia. Eliberați discul de pe piesa de prelucrat, apoi puteți continua tăierea.

## 7. limitator

Din motive de siguranță, această mașină este echipată cu un opritor care se folosește atunci când se efectuează tăieturi drepte cu mașina.

- Pentru a efectua tăieturi transversale drepte, opritorul trebuie să rămână montat pe mașină

- Pentru tăieri circulare, opritorul trebuie scos din mașină

- Pentru a tăia în unghi, opritorul trebuie scos din mașină

## Înlocuirea unui disc de tăiere

Utilizați numai discuri ascuțite și nedeteriorate. Un disc rupt sau îndoit trebuie înlocuit imediat cu unul nou.

- Asigurați-vă că bateria nu este instalată
- Fixați capul mașinii în poziția cea mai înaltă.
- Deșurubați șurubul cu o tură (în sens invers acelor de ceasornic).

- Deplasați capacul frontal înainte. Împingeți blocarea lamei și deșurubați șurubul (în sensul acelor de ceasornic).

- Scoateți flanșa discului de tăiere și înlocuiți discul. Asigurați-vă că discul este instalat corect în aparat: cu săgeata de pe disc îndreptată în sensul acelor de ceasornic.

- Puneți la loc flanșa și apăsați încuietoria, înșurubați șurubul înapoi și strângeți-l.

- Deplasați înapoi capacul frontal și strângeți șurubul (în sensul acelor de ceasornic).

## Reglarea unghiului de tăiere

Unghiul de tăiere este de până la 45°, la stânga și la dreapta.

- Deșurubați butonul cu o jumătate de tură în sensul acelor de ceasornic.

- Înclinați mașina la unghiul dorit (unghiul poate fi citit pe scara din partea din față a mașinii).

- Rotiți butonul o jumătate de tură în sens

invers acelor de ceasornic.

- Placa turnantă se fixează în poziție la următoarele unghiuri: 0°, 15°, 22,5°, 30° și 45° (stânga și dreapta).

Setarea unghiului dublu de tăiere cu ferăstrăul/ferăstrăul circular

- Reglați primul unghi așa cum este descris (mai sus).

- Rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic și apoi setați unghiul dorit (puteți citi această distanță pe spatele mașinii). Apoi strângeți din nou butonul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

## Instalarea sacului de praf

Apăsați clema de pe sacul de praf și glisați-l peste deschiderea din spatele mașinii.

Sacul de praf va rămâne pe loc când eliberați clema.

## 8. Exploatarea

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă există deteriorări sau defecte!

- Setați unghiul de tăiere dorit.

- Introduceți bateria

- Fixați piesa de prelucrat la loc folosind clemele: asigurați-vă că материалът е добре стегнат!

- Țineți materialul ferm pe partea stângă, păstrând o distanță sigură față de discul de tăiere.

- Porniți mașina folosind întrerupătorul
- Asigurați-vă că discul de tăiere a atins viteza maximă înainte de a atinge piesa de tăiat.

- Folosiți butonul pentru a debloca capacul de siguranță.

- Acum împingeți încet capul ferăstrăului în jos, astfel încât discul de tăiere să taie piesa de prelucrat și să treacă prin fanta din masă. Nu aplicați o presiune suplimentară pe ferăstrău.

Acordați mașinii timp să taie piesa de prelucrat.

- Aduceți cu grijă capul mașinii înapoi în poziția sus și opriiți-l de la comutator

Folosind o funcție de alunecare

Mașina trebuie să fie bine fixată de masa de lucru.

Folosind funcția de alunecare pentru a tăia detalii:

- Fixați piesa de prelucrat la loc cu ajutorul clemei

- Rotiți butonul o jumătate de tură în sens invers acelor de ceasornic.



- Glisați mașina spre dvs
- Porniți mașina folosind întrerupătorul
- Împingeți încet capul ferăstrăului în jos, astfel încât discul de tăiere să taie piesa de prelucrat.
  - Împingeți mașina încet înapoi (în direcția opritorului de ghidare)
  - Aduceți cu grijă capul mașinii înapoi în poziția sus și opriți-l de la comutator. folosind laserul
  - Pentru a comuta la laser, apăsați butonul de pornire/oprire 2.
  - Pentru a opri laserul, eliberați butonul Pornit/Oprit 2.

#### Service si intretinere

Asigurați-vă că aparatul este descărcat de baterie atunci când efectuați orice întreținere a mașinii.

#### Sine glisante

Murdăria poate deteriora șinele de ghidare și, ulterior, funcționarea mașinii.

- Curățați șinele de ghidare în mod regulat cu o cârpă moale.
- Picurați puțin ulei lubrifiant pe șinele de ghidare
- Deplasați ferăstrăul circular înainte și înapoi, astfel încât uleiul să se răspândească pe toată lungimea șinelor.

Aceste mașini sunt proiectate să funcționeze timp îndelungat fără probleme cu o întreținere minimă. Curățarea regulată a mașinii și utilizarea lui în mod corect pot contribui la o durată mai lungă de viață a mașinii dumneavoastră.

#### Curatenie

Curățați corpul aparatului în mod regulat cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare a aparatului. Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt fără praf și murdărie. Pentru a îndepărta murdăria persistentă, utilizați o cârpă moale înmuiată în apă cu săpun. Nu utilizați niciodată solvenți precum benzen, alcool, amoniac etc.

Aceste tipuri de solvenți pot deteriora piesele din plastic.

#### 9. Protecția mediului.

Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile și ambalajele trebuie să sufere o prelucrare corespunzătoare pentru reutilizarea materiilor prime conținute în acestea. Pentru a facilita reciclarea, piesele fabricate din materiale artificiale sunt marcate corespunzător. Nu aruncați mașinile împreună cu deșeurile menajere! Conform Directivei 2012/19/CE privind echipamentele electrice și

electronice scoase din uz și aprobarea și ca legislație națională, mașinile care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și supuse unei prelucrări adecvate pentru recuperarea conținutului lor valoros. materii prime secundare.



## Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών

**EL**

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά μηχανημάτων από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών, βενζινοκίνητων και πνευματικών εργαλείων - RAIDER. Όταν εγκατασταθούν και λειτουργούν σωστά, τα RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα μηχανήματα και η εργασία μαζί τους θα προσφέρει πραγματική απόλαυση. Για τη διευκόλυνσή σας έχει κατασκευαστεί και άριστο δίκτυο εξυπηρέτησης 45 πρατηρίων σε όλη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, παρακαλούμε να εξοικειωθείτε προσεκτικά με αυτό το «εγχειρίδιο οδηγιών».

Προς το συμφέρον της ασφάλειάς σας και για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση και διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων και των προειδοποιήσεων σε αυτές. Για να αποφύγετε περιπτώσεις σφάλματα και ατυχήματα, είναι σημαντικό αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Εάν το πουλήσετε σε έναν νέο ιδιοκτήτη, πρέπει να υποβληθεί μαζί με αυτό το "Εγχειρίδιο οδηγιών" για να μπορέσουν οι νέοι χρήστες να εξοικειωθούν με τις σχετικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας. Η Euromaster Import Export Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και κάτοχος του εμπορικού σήματος RAIDER.

Διεύθυνση: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, τηλ. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 με εύρος πιστοποίησης: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και συντήρηση χόμπι και επαγγελματικών ηλεκτρικών, μηχανικών και πνευματικών εργαλείων και γενικού υλικού. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από την Moody International Certification Ltd, Αγγλία.

Τεχνικά δεδομένα

παράμετρος	μονάδα	αξία
Μοντέλο	-	RDP-SMS20 set
Τάση	V	20
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	4000
Διάμετρος δίσκου	mm	210x30; 24 T
Βάθος κοπής	mm	60x100 mm (0° / 90°) 35x85 mm (45° / 45°)
LPA (στάθμη ηχητικής πίεσης)	dB(A)	91.9+3
LWA (στάθμη ισχύος ήχου)	dB(A)	104.9+3
Επίπεδο κραδασμών	m/s <sup>2</sup>	<2.5
Κατηγορία προστασίας	-	II

1. Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της σκανδάλης
2. Κουμπί απελευθέρωσης (για το προστατευτικό κάλυμμα του μαχαιριού)
3. Κάλυμμα ασφαλείας του μαχαιριού
4. Λείζερ
5. Αφαίρεση σκόνης
6. Πείρος στερέωσης
7. Επεκτάσεις (αριστερά και δεξιά)

1. Γενικές οδηγίες για ασφαλή εργασία.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

1.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.

1.1.1. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο ανεπαρκής φωτισμός μπορεί να συμβάλουν σε ένα εργατικό ατύχημα.

1.1.2. Μη λειτουργείτε το μηχάνημα σε περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκονισμένα υλικά. Κατά τη λειτουργία, απελευθερώνονται σπινθήρες στα μηχανήματα, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν σκονισμένα υλικά ή ατμούς.

1.1.3. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Εάν σας αποσπάσει η προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

1.2. Ασφάλεια κατά την εργασία με ηλεκτρισμό.

1.2.1. Η μπαταρία του μηχανήματος πρέπει να είναι κατάλληλη για το μεταχειρισμένο μοντέλο μηχανής.

1.2.2. Αποφύγετε να αγγίζετε το σώμα σας με γειωμένα αντικείμενα, π.χ. σωλήνες, θερμάστρες, σόμπες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μεγαλύτερος.

1.2.3. Προστατέψτε τη μηχανή σας από τη βροχή και την υγρασία. Η είσοδος νερού στο μηχανήμα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.4. Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρία και φορτιστή της σειράς R20 System

1.2.5. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες και φορτιστές που μπορούν να επισκευαστούν.

1.2.6. Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε ασφαλειοδιακόπτη για ρεύματα διαρροής. Η χρήση διακόπτη κυκλώματος υπολειπόμενου ρεύματος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.3. Ένας ασφαλής τρόπος εργασίας.

1.3.1. Μείνετε συγκεντρωμένοι, παρακολουθήστε τις ενέργειές σας προσεκτικά και ενεργήστε προσεκτικά και λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή ναρκωτικών. Μια στιγμή απόσπασης της

προσοχής κατά τη λειτουργία ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε εξαιρετικά σοβαρούς τραυματισμούς.

1.3.2. Εργαστείτε με προστατευτική ενδυμασία εργασίας και πάντα με γυαλιά ασφαλείας. Η χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας για το μηχάνημα που χρησιμοποιείται και τη δραστηριότητα που εκτελείται, όπως μάσκα αναπνοής, ισχυρά, ερμητικά κλειστά παπούτσια με σταθερή λαβή, προστατευτικό κράνος ή καταστολεις θορύβου (αντίφωνα), μειώνει τον κίνδυνο εργατικού ατυχήματος.

1.3.3. Αποφύγετε τον κίνδυνο κατά λάθος ενεργοποίησης του μηχανήματος. Πριν συνδέσετε την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της μίζας είναι στη θέση "off". Εάν, όταν μεταφέρετε το μηχάνημα, κρατάτε το δάχτυλό σας στον διακόπτη εκκίνησης, υπάρχει κίνδυνος εργατικού ατυχήματος.

1.3.4. Πριν ανάψετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα βοηθητικά εργαλεία και τα κλειδιά από το μηχάνημα. Ένα βοηθητικό εργαλείο που έχει μείνει σε μια περιστρεφόμενη μονάδα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

1.3.5. Αποφύγετε τις αφύσικες θέσεις του σώματος. Εργαστείτε σε σταθερή θέση σώματος και διατηρήστε την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Με αυτόν τον τρόπο θα μπορείτε να ελέγχετε το μηχάνημα καλύτερα και ασφαλέστερα εάν προκύψει μια απροσδόκητη κατάσταση.

1.3.6. Εργαστείτε με τα κατάλληλα ρούχα. Μην εργάζεστε με φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα, μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν και να συρθούν με περιστρεφόμενους συνδέσμους.

1.3.7. Εάν είναι δυνατή η χρήση εξωτερικού συστήματος αναρρόφησης, βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένο και λειτουργεί σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης μειώνει τους κινδύνους λόγω της σκόνης που εκλύεται κατά την εργασία.

1.4. Φροντίδα μηχανών.

1.4.1. Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε τα μηχανήματα μόνο σύμφωνα με τον προορισμό τους. Θα εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείτε το σωστό μηχάνημα εντός του εύρους φορτίου που καθορίζει ο κατασκευαστής.

1.4.2. Μη χρησιμοποιείτε μηχανήματα του οποίου

η κλειδαριά είναι κατεστραμμένη. Ένα μηχανήμα που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

1.4.3. Πριν αλλάξετε τις ρυθμίσεις του μηχανήματος, αντικαταστήστε εργαλεία εργασίας και εξαρτήματα, καθώς και όταν το μηχανήμα δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία. Αυτό το μέτρο εξαλείφει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του μηχανήματος.

1.4.4. Αποθηκεύστε τα μηχανήματα σε μέρη όπου δεν είναι προσβάσιμα από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση τους από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον τρόπο εργασίας μαζί τους και που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Όταν βρίσκονται στα χέρια άπειρων χρηστών, τα μηχανήματα μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνα.

1.4.5. Συντηρείτε τα μηχανήματα σας με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, ότι δεν μπλοκάρουν, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα μέρη που διαταράσσουν ή αλλοιώνουν τις λειτουργίες του μηχανήματος. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, βεβαιωθείτε ότι τα κατεστραμμένα μέρη έχουν επισκευαστεί. Πολλά εργατικά ατυχήματα οφείλονται σε κακώς συντηρημένα μηχανήματα και εξοπλισμό.

1.4.6. Διατηρείτε πάντα τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα καλά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές άκρες προσφέρουν λιγότερη αντίσταση και είναι πιο εύκολο να τα δουλέψετε.

1.4.7. Χρησιμοποιήστε μηχανήματα, εξαρτήματα, εργαλεία εργασίας κ.λπ., σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Ταυτόχρονα, λάβετε υπόψη τις συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας και τις λειτουργίες που πρέπει να εκτελέσετε. Η χρήση μηχανήματος για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές που προορίζονται από τον κατασκευαστή αυξάνει τον κίνδυνο εργατικών ατυχημάτων.

## 2. Σκοπός

Το κυκλικό πριόνι μπαταρίας είναι σχεδιασμένο ως σταθερό μηχανήμα κοπής ξύλου σε ευθεία και κατά μήκος. Οριζόντια γωνία πριονιού έως 45 °, κάθετες γωνίες λοξοτομής έως -45 ° είναι επίσης δυνατές.

3. Ελέγξτε μεμονωμένα εξαρτήματα και εξαρτήματα του μηχανήματος για ζημιές κατά τη μεταφορά.

## 4. Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

4.1. Όταν χρησιμοποιείτε πριόνια με σκληρά μεταλλικά δόντια (άκρες άνθρακα), συνιστάται η χρήση δίσκων με αρνητική ή ελαφρώς θετική γωνία κοπής. Μη χρησιμοποιείτε πριόνια με βαθιά κομμένα δόντια. Μπορούν να πιαστούν στο προστατευτικό κάλυμμα.

4.2. Προσοχή: Αρχικά, συναρμολογήστε προσεκτικά όλα τα μέρη πριν ξεκινήσετε την εργασία. Ακολουθήστε τη διαδικασία όπως υποδεικνύεται.

4.3. Εάν δεν είστε εξοικειωμένοι με τη χρήση ενός τέτοιου μηχανήματος, είναι προτιμότερο να συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία εκπαιδευτή ή τεχνικό.

4.4. Πάντα σφίγγετε ή πιέζετε το τεμάχιο εργασίας σταθερά στον οδηγό του πριονιού πριν εκτελέσετε μια διαδικασία κοπής. Η χρήση όλων των δυνατών μέσων σύσφιξης είναι προτιμότερη από τη χρήση των χεριών σας για αυτό το σκοπό.

4.5. Σημαντικό: Εάν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι σας ενώ κόβετε, κρατήστε ελάχιστη απόσταση 100 mm από τον δίσκο κοπής.

4.6. Πιέζετε πάντα το τεμάχιο εργασίας στον πάγκο εργασίας.

4.7. Διατηρήστε τον δίσκο κοπής αιχμηρό και ελέγχετε τακτικά ότι περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς μη φυσιολογικούς κραδασμούς. Αντικαταστήστε το δίσκο κοπής εάν χρειάζεται.

4.8. Αφήστε τη λεπίδα να περιστρέφεται ελεύθερα μέχρι να φτάσει στο μέγιστο αριθμό στροφών πριν ξεκινήσετε την κοπή.

4.9. Διατηρείτε καθαρούς τους αεραγωγούς στο πίσω και κάτω μέρος του πριονιού και τον ηλεκτροκινητήρα για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του μηχανήματος. Η βρωμιά και η συσσωρευμένη σκόνη πρέπει να αφαιρεθούν.

4.10. Πάντα να πιάνετε το τεμάχιο εργασίας σταθερά στον πάγκο πριν ξεκινήσετε την κατεργασία.

4.11. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους δίσκους κοπής για λειτουργία με τουλάχιστον 4500 σ.α.λ.

4.12. Χρησιμοποιείτε μόνο σωστές λεπίδες πριονιού. Η κοπή δίσκων που είναι πολύ μικροί ή πολύ μεγάλοι είναι εξαιρετικά επικίνδυνη.

4.13. Επιθεωρείτε τακτικά τον δίσκο κοπής για ζημιές. Αντικαταστήστε το δίσκο κοπής εάν χρειάζεται.

4.14. Λιπάνετε τη νέα λεπίδα κοπής και καθαρίστε τις φλάντζες πριν την επανασυναρμολογήσετε

επισκευάστε τις διαρροές σωλήνων και παρέχετε επαρκή αερισμό.

Μη χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής που είναι κατεστραμμένοι ή παραμορφωμένοι.

Μην τροποποιείτε το μηχάνημα με μη εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα που δεν έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί.

Κυρίως χρήση:

- Επιτρέπονται οι δίσκοι κοπής
- Εξουσιοδοτημένα συστήματα ασφαλείας
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα παρεχόμενα συστήματα ασφαλείας!

4.46 Φοράτε προστατευτικά αυτιών. Οι ακόλουθοι παράγοντες μπορούν να επηρεάσουν τη δημιουργία θορύβου:

- το είδος του υλικού που θα κοπεί.
- Ο δίσκος κοπής
- η δύναμη που ασκείται στο εξάρτημα. Ο δυνατός θόρυβος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή. Φροντίστε να φοράτε ωτοασπίδες. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος δεν είναι λυγισμένος, αυτό μπορεί επίσης να προκαλέσει θόρυβο.

4.47 Υπολειπόμενοι Κίνδυνοι

Κατά τη χρήση αυτών των μηχανών είναι πιθανοί οι ακόλουθοι κίνδυνοι:

- τραυματισμοί που προκαλούνται από την επαφή με τα περιστρεφόμενα μέρη
- τραυματισμοί που προκαλούνται από σπάσιμο του δίσκου κοπής

Αυτοί οι κίνδυνοι είναι πιο προφανείς:

- Στο πλαίσιο εργασιών
- Στο πλαίσιο των περιστρεφόμενων μερών του μηχανήματος, ανεξάρτητα από την εφαρμογή των σχετικών προφυλάξεων και την εφαρμογή των διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Πρόβλημα ακοής.
- Υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων που προκαλούνται από εκτεθειμένα μέρη του περιστρεφόμενου δίσκου κοπής.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή του δίσκου.
- Κίνδυνος τσιμπήματος των δακτύλων κατά το άνοιγμα του προφυλακτήρα.

5. Μεταφορές

Πριν από οποιαδήποτε εργασία και ρύθμιση στο μηχάνημα, τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μάνδαλα και οι σύνδεσμοι είναι ασφαλείς:

- Περιστρέψτε το κουμπί κλειδώματος

ολίσθησης αριστερόστροφα.

- Σύρετε το μηχάνημα πλήρως προς το μέρος σας

• Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί ασφάλισης βάσης δεξιόστροφα για να κλειδώσετε τη λειτουργία ολίσθησης.

• Ξεκλειδώστε τον πείρο στη δεξιά πλευρά του μηχανήματος.

• Πατήστε το κουμπί στη λαβή για να ξεκλειδώσετε την προστασία του δίσκου.

• Πιέστε το μηχάνημα προς τα κάτω.

• Κλειδώστε τον πείρο προς τη δεξιά πλευρά. Ανασηκώστε το μηχάνημα από τη σταθερή, κάτω πλευρά.

Ενώ το μηχάνημα είναι σε χρήση

Όταν χρησιμοποιείτε συχνά το μηχάνημα, μην αφήνετε τη ρουτίνα να οδηγεί σε σφάλματα. Θυμηθείτε ότι μια μικρή απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

• Πριν ξεκινήσετε την κοπή, βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα ασφαλείας είναι στη σωστή θέση.

• Πριν την πρώτη κοπή, αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει για λίγο, χωρίς φορτίο. Εάν ακούτε ασυνήθιστους ήχους ή συνεχείς ισχυρούς κραδασμούς, αποσυνδέστε το μηχάνημα και, στη συνέχεια, βρείτε την αιτία του προβλήματος. Μην ενεργοποιήσετε ξανά το μηχάνημα μέχρι να εντοπιστεί και να διορθωθεί το πρόβλημα.

• Βεβαιωθείτε ότι το προς κοπή τεμάχιο δεν θα μπλοκάρει. Μην το κρατάτε και μην το σφίγγετε. Μην χρησιμοποιείτε κανένα μέσο σε μια προσπάθεια να το σταματήσετε.

Πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα κατά μήκος του δίσκου κοπής. Όταν αυτό δεν είναι δυνατό, το κομμένο τμήμα μπορεί να πιαστεί από τον δίσκο κοπής και να πεταχτεί προς οποιαδήποτε κατεύθυνση.

• Αποφύγετε να τοποθετείτε τα χέρια σας σε σημείο που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τον δίσκο κοπής σε περίπτωση απότομης κίνησης.

• Αφήστε το πριόνι να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα πριν αρχίσετε να κόβετε με αυτό.

• Σπρώξτε την κεφαλή του πριονιού προς τα κάτω για να μην υπερφορτωθεί ο κινητήρας και να μην μπλοκάρει ο δίσκος κοπής.

• Εάν πρέπει να αφαιρεθεί το μπλοκαρισμένο υλικό, αφήστε πρώτα τον δίσκο να σταματήσει να περιστρέφεται εντελώς και απενεργοποιήστε τον κινητήρα

• Στο τέλος της διαδικασίας κοπής, κρατήστε το

το κεφάλι προς τα κάτω, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και περιμένετε έως ότου όλα τα κινούμενα μέρη σταματήσουν εντελώς πριν φέρετε τα χέρια σας σε κοντινή απόσταση από το μηχάνημα.

Συμβουλές ασφαλείας για την εργασία με προβολέα λέιζερ:

#### 6. Κινητήρας

Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του πριονιού μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα. Εάν ναι, δοκιμάστε να επανεκινήσετε το μηχάνημα.

Για να αποφευχθεί η ζημιά στον κινητήρα, οι αεραγωγοί του κινητήρα πρέπει να καθαρίζονται τακτικά από σκόνη και βρωμιά για να διασφαλίζεται καλή ψύξη του κινητήρα.

- Εάν ο κινητήρας σταματήσει ξαφνικά κατά την κοπή, αφήστε αμέσως το κλειδί. Απελευθερώστε το δίσκο από το τεμάχιο εργασίας και, στη συνέχεια, μπορείτε να συνεχίσετε την κοπή.

#### 7. Περιοριστής

Για λόγους ασφαλείας, αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με στοπ που χρησιμοποιείται όταν κάνετε ευθείες κοπές με το μηχάνημα.

- Για να κάνετε ευθείες εγκάρσιες τομές, το στοπ πρέπει να παραμένει στερεωμένο στο μηχάνημα

- Για κυκλικές τομές, το στοπ πρέπει να αφαιρεθεί από το μηχάνημα

- Για να κόψετε υπό γωνία, το στοπ πρέπει να αφαιρεθεί από το μηχάνημα

#### Αντικατάσταση δίσκου κοπής

Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρούς και άθικτους δίσκους. Ένας σπασμένος ή λυγισμένος δίσκος πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως με νέο.

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη

- Στερεώστε την κεφαλή του μηχανήματος στην υψηλότερη θέση της.

- Ξεβιδώστε τη βίδα με μία στροφή (αριστερόστροφα).

- Μετακινήστε το μπροστινό κάλυμμα προς τα εμπρός. Σπρώξτε την κλειδαριά της λεπίδας και ξεβιδώστε τη βίδα (δεξιόστροφα).

- Αφαιρέστε τη φλάντζα του δίσκου κοπής και επανατοποθετήστε το δίσκο. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί σωστά στο μηχάνημα: με το βέλος στο δίσκο να δείχνει δεξιόστροφα.

- Επανατοποθετήστε τη φλάντζα και πιέστε την κλειδαριά, βιδώστε το μπουλόνι προς τα πίσω και σφίξτε το.

- Μετακινήστε το μπροστινό κάλυμμα προς τα

πίσω και σφίξτε τη βίδα (δεξιόστροφα).

Ρύθμιση γωνίας κοπής

Η γωνία κοπής είναι έως 45°, αριστερά και δεξιά.

- Ξεβιδώστε το πόμολο μισή στροφή δεξιόστροφα.

- Γείρετε το μηχάνημα στην επιθυμητή γωνία (η γωνία μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα στο μπροστινό μέρος του μηχανήματος).

- Γυρίστε το κουμπί μισή στροφή αριστερόστροφα.

- Το περιστρεφόμενο τραπέζι κουμπιών στη θέση του με τις ακόλουθες γωνίες: 0°, 15°, 22,5°, 30° και 45° (αριστερά και δεξιά).

Ρύθμιση διπλής γωνίας κοπής με το πριόνι / κυκλικό πριόνι

- Ρυθμίστε την πρώτη γωνία όπως περιγράφεται (παραπάνω).

- Γυρίστε το κουμπί αριστερόστροφα και μετά ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία (μπορείτε να διαβάσετε αυτήν την απόσταση στο πίσω μέρος του μηχανήματος). Στη συνέχεια, σφίξτε ξανά το πόμολο γυρίζοντάς το δεξιόστροφα.

Τοποθέτηση της σακούλας σκόνης

Πιέστε το κλιπ στη σακούλα σκόνης και σύρετέ το πάνω από το άνοιγμα στο πίσω μέρος του μηχανήματος.

Η σακούλα σκόνης θα παραμείνει στη θέση της όταν απελευθερώσετε τον σφιγκτήρα.

#### 8. Εκμετάλλευση

Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα για ζημιές ή ελαττώματα!

- Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία κοπής.

- Τοποθετήστε την μπαταρία

- Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας στη θέση του χρησιμοποιώντας τους σφιγκτήρες: βεβαιωθείτε ότι

το υλικό είναι σφιχτό!

- Κρατήστε το υλικό σταθερά στην αριστερή πλευρά, διατηρώντας μια ασφαλή απόσταση από το δίσκο κοπής.

- Ενεργοποιήστε το μηχανήμα χρησιμοποιώντας το διακόπτη
  - Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος κοπής έχει φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα προτού αγγίξει το προς κοπή τεμάχιο εργασίας.

- Χρησιμοποιήστε το κουμπί για να ξεκλειδώσετε το κάλυμμα ασφαλείας.
  - Τώρα πιέστε αργά την κεφαλή του πριονιού προς τα κάτω, έτσι ώστε ο δίσκος κοπής να κόψει το τεμάχιο εργασίας και να περάσει μέσα από τη σχισμή του τραπέζιου. Μην ασκείτε επιπλέον πίεση στο πριόνι. Δώστε χρόνο στη μηχανή να κόψει το τεμάχιο εργασίας.

- Επαναφέρετε προσεκτικά την κεφαλή του μηχανήματος στην επάνω θέση και απενεργοποιήστε την στον διακόπτη

Χρήση συρόμενης λειτουργίας

Το μηχανήμα πρέπει να στερεωθεί σταθερά στο τραπέζι εργασίας.

Χρησιμοποιώντας τη λειτουργία ολίσθησης για να κόψετε λεπτομέρειες:

- Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας στη θέση του χρησιμοποιώντας τον σφιγκτήρα

- Γυρίστε το κουμπί μισή στροφή αριστερόστροφα.

- Σύρετε το μηχανήμα προς το μέρος σας

- Ενεργοποιήστε το μηχανήμα χρησιμοποιώντας το διακόπτη

- Σπρώξτε αργά την κεφαλή του πριονιού προς τα κάτω, έτσι ώστε ο δίσκος κοπής να κόψει το τεμάχιο εργασίας.

- Σπρώξτε το μηχανήμα αργά προς τα πίσω (προς την κατεύθυνση του οδηγού στοπ)

- Επαναφέρετε προσεκτικά την κεφαλή του μηχανήματος στην επάνω θέση και απενεργοποιήστε την στον διακόπτη.

χρησιμοποιώντας το λείζερ

- Για να μεταβείτε σε λείζερ, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 2.

- Για να απενεργοποιήσετε το λείζερ, αφήστε το κουμπί On / Off 2.

Σέρβις και συντήρηση

Βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα δεν έχει μπαταρία όταν κάνετε οποιαδήποτε συντήρηση στο μηχανήμα.

Συρόμενες ράγες

Η βρωμιά μπορεί να βλάψει τις ράγες οδήγησης και, στη συνέχεια, τη λειτουργία του

μηχανήματος.

- Καθαρίζετε τακτικά τις ράγες οδηγών με ένα μαλακό πανί.

- Στάξτε λίγο λιπαντικό στις ράγες οδήγησης
- Μετακινήστε το δισκοπρίονο μπρος-πίσω, ώστε το λάδι να απλωθεί σε όλο το μήκος των σιδηροτροχιών.

Αυτά τα μηχανήματα έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς προβλήματα με ελάχιστη συντήρηση. Ο τακτικός καθαρισμός του μηχανήματος και η σωστή χρήση του μπορεί να συμβάλει στη μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.

Καθάρισμα

Καθαρίζετε τακτικά το σώμα του μηχανήματος με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι οι αεραγωγοί είναι απαλλαγμένοι από σκόνη και βρωμιά. Για να αφαιρέσετε την επίμονη βρωμιά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με σαπουνό νερό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες όπως βενζόλιο, αλκοόλ, αμμωνία κ.λπ.

Αυτοί οι τύποι διαλυτών μπορούν να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη.

9. Προστασία του περιβάλλοντος.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, το μηχανήμα, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να υποστούν κατάλληλη επεξεργασία για την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που περιέχονται σε αυτά. Για τη διευκόλυνση της ανακύκλωσης, τα εξαρτήματα που κατασκευάζονται από τεχνητά υλικά επισημαίνονται ανάλογα. Μην πετάτε τα μηχανήματα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EK για τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στο τέλος του κύκλου ζωής τους και την έγκριση και ως εθνική νομοθεσία, τα μηχανήματα που δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτηση του πολύτιμου περιεχομένου τους δευτερογενείς πρώτες ύλες.



Почитуван кориснику,

Честитки за набавката на машини од најбрзо растечкиот бренд на електрични, бензински и пневматски алати - RAIDER. Кога се правилно инсталирани и работат, RAIDER се безбедни и доверливи машини и работата со нив ќе донесе вистинско задоволство. За ваша погодност изградена е одлична сервисна мрежа од 45 бензински пумпи низ државата.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте се со овој „прирачник за инструкции“.

Во интерес на вашата безбедност и за да се обезбеди правилна употреба и внимателно прочитајте ги овие упатства, вклучувајќи ги препораките и предупредувањата во нив. За да избегнете непотребни грешки и несреќи, важно е овие упатства да останат достапни за идно упатување до сите што ќе ја користат машината. Ако го продадете на нов сопственик, мора да се достави „Прирачник за инструкции“ заедно со него за да им се овозможи на новите корисници да се запознаат со релевантните упатства за безбедност и работа.

Euromaster Import Export Ltd. е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER.

Адреса: Софија Сити 1231, Бугарија Бул. „Ломско шause“ 246, тел 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-пошта: info@euromasterbg.com.

Од 2006 година компанијата го вовеле системот за управување со квалитет ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: трговија, увоз, извоз и сервисирање на хоби и професионални електрични, механички и пневматски алати и општ хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, Англија. Technical Data

параметар	единица	вредност
Модел	-	RDP-SMS20 set
Напон	V	20
Брзина без оптоварување	min <sup>-1</sup>	4000
Дијаметар на дискот	mm	210x30; 24 T
Длабочина на сечење	mm	60x100 mm (0° / 90°) 35x85 mm (45° / 45°)
LPA (ниво на звучен притисок)	dB(A)	91.9+3
LWA (ниво на звучна моќност)	dB(A)	104.9+3
Ниво на вибрации	m/s <sup>2</sup>	<2.5
Класа за заштита	-	II

1. Вклучување/исклучување на активирањето
2. Копче за ослободување (за заштитниот капак на ножот)
3. Безбедносен капак на ножот
4. Ласер
5. Отстранување прашина
6. Игла за фиксирање
7. Екстензии (лево и десно)



## 1. Општи упатства за безбедна работа.

Внимателно прочитајте ги сите упатства. Неуспехот да се следат упатствата подолу може да резултира со електричен удар, пожар и/или сериозни повреди. Чувајте ги овие упатства на безбедно место.

### 1.1. Безбедност на работното место.

1.1.1. Чувајте го вашето работно место чисто и добро осветлено. Нередот и недоволното осветлување може да придонесат за професионална несреќа.

1.1.2. Не ракувајте со машината во средина со зголемен ризик од експлозија, во близина на запаливи течности, гасови или правливи материјали. За време на работата, во машините се ослободуваат искри, кои можат да ги запалат правливите материјали или испарувањата.

1.1.3. Чувајте ги децата и случајните минувачи на безбедно растојание додека ракувате со машината. Ако сте расеан, може да ја изгубите контролата над машината.

1.2. Безбедност при работа со електрична енергија.

1.2.1. Батеријата на машината мора да биде соодветна за користениот модел на машината.

1.2.2. Избегнувајте да го допирате телото со заземјени предмети, на пр. цевки, греалки, шпорети и фрижидери. Кога вашето тело е заземјено, ризикот од електричен удар е поголем.

1.2.3. Заштитете ја вашата машина од дожд и влага. Водата што влегува во машината го зголемува ризикот од електричен удар.

1.2.4. Користете само батерија и полнач од серијата R20 System

1.2.5. Користете само батерии и полначи што се сервисираат.

1.2.6. Ако е неопходно да се користи машината во влажна средина, користете сигурносен прекинувач за струи на истекување. Употребата на прекинувач со преостаната струја го намалува ризикот од електричен удар.

### 1.3. Безбеден начин на работа.

1.3.1. Останете фокусирани, внимателно следете ги вашите постапки и постапувајте претпазливо и разумно. Не користете ја машината кога сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или наркотици. Моментот

на одвркање додека ракувате со машината може да резултира со екстремно сериозни повреди.

1.3.2. Работете со заштитна работна облека и секогаш со заштитни очила. Носењето соодветна лична заштитна опрема за машината што се користи и активноста што се врши, како што се маска за дишење, силни, цврсто затворени чевли со стабилен стисок, заштитна кацига или супресори за бучава (антифони), го намалуваат ризикот од професионална несреќа.

1.3.3. Избегнувајте ја опасноста од случајно вклучување на машината. Пред да го приклучите, проверете дали прекинувачот за палење е во положба „исклучено“. Ако при носењето на машината го држите прстот на прекинувачот за стартување, постои ризик од професионална несреќа.

1.3.4. Пред да ја вклучите машината, проверете дали сте ги извадиле сите помошни алатки и клучеви од машината. Помошната алатка оставена на ротирачка единица може да предизвика повреда.

1.3.5. Избегнувајте неприродни положби на телото. Работете во стабилна положба на телото и одржувајте рамнотежа во секое време. На овој начин ќе можете подобро и побезбедно да ја контролирате машината доколку се појави неочекувана ситуација.

1.3.6. Работете со соодветна облека. Не работете со широка облека или накит. Чувајте ја вашата коса, облека и ракавици на безбедно растојание од ротирачките делови на машината. Лабава облека, накит, долга коса може да се фатат и влечат со ротирачки врски.

1.3.7. Ако е можна употреба на надворешен систем за аспирација, проверете дали е вклучен и функционира правилно. Употребата на систем за аспирација ги намалува ризиците поради прашина што се ослободува за време на работата.

### 1.4. Грижа за машини.

1.4.1. Не преоптоварувајте ја машината. Користете ги машините само според нивната намена. Ќе работите подобро и побезбедно кога ја користите вистинската машина во рамките на одреден опсег на оптоварување од производителот.

1.4.2. Не користете машина чија

бравата е оштетена. Машината што не може да се вклучи и исклучи според намерата на производителот е опасна и мора да се поправи.

1.4.3. Пред да ги промените поставките на машината, да ги замените работните алати и додатоци, како и кога машината нема да се користи долго време, извадете ја батеријата. Оваа мерка ја елиминира опасноста од ненамерно стартување на машината.

1.4.4. Чувајте ги машините на места каде што децата не можат да дојдат до нив. Не дозволувајте да ги користат лица кои не се запознаени со тоа како да работат со нив и кои не ги прочитале овие упатства. Кога се во рацете на неискусни корисници, машините можат да бидат исклучително опасни.

1.4.5. Одржувајте ги вашите машини внимателно. Проверете дали подвижните делови функционираат совршено, да не се заглавуваат, да нема скршени или оштетени делови што ги нарушуваат или менуваат функциите на машината. Пред да ја користите машината, проверете дали се поправаат оштетените делови. Многу несреќи на работното место се должат на лошо одржувани машини и опрема.

1.4.6. Секогаш чувајте ги алатките за сечење остри и чисти. Добро одржуваните алатки за сечење со остри рабови нудат помал отпор и полесни се за работа.

1.4.7. Користете машини, додатоци, работни алати итн., во согласност со упатствата на производителот. Во исто време, земете ги предвид специфичните работни услови и операции што треба да ги извршите. Користењето машина за апликации различни од оние наменети од производителот го зголемува ризикот од професионални несреќи.

## 2. Цел

Безжичната кружна пила е дизајнирана како стационарна машина за сечење дрво во права линија и преку. Можни се и хоризонтален агол на пилата до 45 °, вертикални агли до -45 °.

3. Проверете ги поединечните машински делови и додатоци за оштетувања при испорака.

## 4. Дополнителни безбедносни упатства

4.1. Кога користите пили со тврди метални заби (карбонски врвови), се препорачува да

користите дискови со негативен или малку позитивен агол на сечење. Не користете пили со длабоко исечени заби. Тие можат да се фатат на заштитниот капак.

4.2. Внимание: Прво, внимателно склопете ги сите делови пред да започнете со работа. Следете ја постапката како што е наведено.

4.3. Ако не сте запознаени со употребата на таква машина, подобро е да се консултирате со професионален инструктор или техничар.

4.4. Секогаш стегајте го или притиснете го работното парче цврсто на водилката за пилата пред да извршите процес на сечење. Пожелно е да се користат сите можни средства за затегнување отколку да се користат рацете за оваа намена.

4.5. Важно: Ако го држите работното парче со рака додека сечете, одржувајте минимално растојание од 100 mm од дискот за сечење.

4.6. Секогаш притискајте го работното парче на работната плоча.

4.7. Држете го дискот за сечење остар и редовно проверувајте дали се врти слободно без абнормални вибрации. Доколку е потребно, заменете го дискот за сечење.

4.8. Оставете го сечилото слободно да се ротира додека не го достигне максималниот број вртежи пред да започнете со сечење.

4.9. Одржувајте ги отворите за воздух на задната и долната страна на пилата и електричниот мотор чисти за подолг век на траење на машината. Нечистотијата и акумулираната прашина мора да се отстранат.

4.10. Секогаш држете го работното парче цврсто за работната плоча пред да започнете со обработка.

4.11. Користете само соодветни дискови за сечење за работа со најмалку 4500 вртежи во минута.

4.12. Користете само правилни ножеви за пила. Премногу мали или преголеми дискови за сечење се крајно опасни.

4.13. Редовно проверувајте го дискот за сечење за оштетување. Доколку е потребно, заменете го дискот за сечење.

4.14. Подмачкајте го новото сечило за сечење и исчистете ги прирабниците пред повторно да ги склопите поправите го протекувањето на цевките и обезбедете соодветна вентилација.

Не користете дискови за сечење кои се оштетени или деформирани.

Не менувајте ја машината со неовластени делови кои не се тестирани и одобрени.

Главно користете:

- Дозволени се дискови за сечење
- Овластени безбедносни системи
- Секогаш користете ги обезбедените безбедносни системи!

4.46 Носете штитници за уши. Следниве фактори можат да влијаат на создавање на бучава:

- видот на материјалот што треба да се сече.

• Дискот за сечење

- силата што се применува на делот.

Силниот шум може да предизвика оштетување на слухот. Погрижете се да носите чепчиња за уши. Проверете дали дискот не е свиткан, тоа може да предизвика и бучава.

#### 4.47 Резидуални ризици

Следниве ризици се можни при користење на овие машини:

- повреди предизвикани од допирање на ротирачките делови

- повреди предизвикани од кршење на дискот за сечење

Овие ризици се најочигледни:

- Во делокругот на работа

- Во опсегот на ротирачките делови на машината, без оглед на примената на соодветните мерки на претпазливост и примената на безбедносните уреди, некои преостанати ризици не можат да се избегнат. Тие се:

- Оштетување на слухот.

- Постои ризик од несреќи предизвикани од откриените делови на ротирачкиот диск за сечење.

- Ризик од повреда при менување на дискот.

- Ризик од стискање на прстите при отворање на штитникот.

#### 5. Превоз

Пред било каква работа и прилагодување на машината, извлечете го приклучокот од штекерот.

Проверете дали сите брави и сврзувачки елементи се сигурни:

- Свртете го копчето за заклучување на лизгачот спротивно од стрелките на часовникот.

- Лизгајте ја машината целосно кон себе

- Завртете го копчето за заклучување на ротирачкиот држач во насока на стрелките на часовникот за да ја заклучите функцијата за лизгање.

- Отклучете ја иглата на десната страна на машината.

- Притиснете го копчето на рачката за да ја отклучите заштитата на дискот.

- Турнете ја машината надолу.

- Заклучете ја иглата на десната страна.

- Подигнете ја машината од цврстата, долна страна.

Додека машината е во употреба

Кога често ја користите машината, не дозволувајте рутината да доведе до грешки. Запомнете дека мал пропуст во концентрацијата може да доведе до сериозни повреди во дел од секундата.

- Пред да започнете со сечењето, проверете дали заштитниот капак е во правилна положба.

- Пред првото сечење, оставете ја машината да работи кратко време, без оптоварување. Ако слушнете невообичаени звуци или постојани силни вибрации, исклучете ја машината од струја и потоа пронајдете ја причината за проблемот. Не ја вклучувајте машината повторно додека проблемот не се идентификува и коригира.

- Уверете се дека работното парче што треба да се исече нема да се заглави. Не држете го или затегнувајте го. Не користете никакви средства во обид да го спречите.

Мора да може слободно да се движи по дискот за сечење. Кога тоа не е можно, исечениот дел може да се фати од дискот за сечење и да се фрли во која било насока.

- Избегнувајте да ги ставате рацете на места каде што може да дојдат во допир со дискот за сечење во случај на ненадејно движење.

- Оставете ја пилата да достигне максимална брзина пред да почнете да сечете со неа.

- Турнете ја главата на пилата надолу за да не се преоптоварува моторот и да не се заглави дискот за сечење.

- Ако заглавениот материјал мора да се отстрани, прво оставете дискот целосно да престане да ротира и исклучете го моторот

- На крајот од процесот на сечење, држете

главата надолу, исклучете ја машината и почекајте додека сите подвижни делови целосно не запрат пред да ги доведете рацете во близина на машината.

## 6. Мотор

Проверете дали сечилото на пилата може слободно да се ротира. Ако е така, обидете се да ја рестартирате машината.

За да се спречи оштетување на моторот, отворите за воздух на моторот мора редовно да се чистат од прашина и нечистотија за да се обезбеди добро ладење на моторот.

- Ако моторот ненадејно застане додека сечете, веднаш отпуштете го клучот. Ослободете го дискот од работното парче, а потоа можете да продолжите со сечењето.

## 7. ограничувач

Од безбедносни причини, оваа машина е опремена со стоп што се користи кога се прави директно сечење со машината.

- За да направите прави вкрстени пресеци, стоп мора да остане поставен на машината

- За кружни сечења, стоп мора да се отстрани од машината

- За сечење под агол, стоп мора да се отстрани од машината

## Замена на диск за сечење

Користете само остри и неоштетени дискови. Скршен или свиткан диск мора веднаш да се замени со нов.

- Проверете дали батеријата не е инсталирана

- Фиксирајте ја главата на машината во највисоката положба.

- Одвртете ја завртката со едно вртење (спротивно од стрелките на часовникот).

- Поместете го предниот капак напред. Притиснете ја бравата на сечилото и одвртете ја завртката (во насока на стрелките на часовникот).

- Отстранете ја прирабницата на дискот за сечење и заменете го дискот. Проверете дали дискот е правилно инсталиран во машината: со стрелката на дискот насочена во насока на стрелките на часовникот.

- Вратете ја прирабницата и притиснете ја бравата, зашрафете ја завртката назад и затегнете ја.

- Поместете го назад предниот капак и затегнете ја завртката (во насока на стрелките на часовникот).

Прилагодување на аголот на сечење

Аголот на сечење е до 45°, лево и десно.

- Одвртете го копчето половина вртење во насока на стрелките на часовникот.

- Навалете ја машината до саканиот агол (аголот може да се прочита на вагата на предната страна на машината).

- Завртете го копчето половина вртење спротивно од стрелките на часовникот.

- Вртежната плоча се прицврстува на своето место под следните агли: 0°, 15° 22,5°, 30° и 45° (лево и десно).

Поставување на двоен агол на сечење со пилата / кружната пила

- Прилагодете го првиот агол како што е опишано (погоре).

- Свртете го копчето спротивно од стрелките на часовникот и потоа поставете го саканиот агол (ова растојание можете да го прочитате на задниот дел од машината). Потоа повторно затегнете го копчето со вртење во насока на стрелките на часовникот.

Инсталирање на кесата за прав

Притиснете го клипот на вреќата за прав и лизгајте го преку отворот на задниот дел од машината.

Кесата за прав ќе остане на своето место кога ќе ја ослободите стегачот.

## 8. Експлоатација

Пред употреба, секогаш проверувајте дали има оштетувања или дефекти!

- Поставете го саканиот агол на сечење.

- Вметнете ја батеријата

- Фиксирајте го работното парче на место со помош на стегите: проверете дали тоа материјалот е тесен!

- Држете го материјалот цврсто на левата страна, држејќи безбедно растојание од дискот за сечење.

- Вклучете ја машината користејќи го прекинувачот

- Проверете дали дискот за сечење достигнал максимална брзина пред да го допре предметот што треба да се исече.

- Користете го копчето за да го отклучите безбедносниот капак.

- Сега полека турнете ја главата на пилата надолу така што дискот за сечење го пресече работното парче и поминува низ отворот на масата. Не нанесувајте дополнителен притисок на пилата. Дајте ѝ време на машината да го исече работното парче.

- Внимателно вратете ја главата на

машината во горната положба и исклучете ја на прекинувачот

Користење на лизгачка функција

Машината мора да биде цврсто прицврстена на работната маса.

Користење на функцијата за лизгање за сечење детали:

- Фиксирајте го работното парче на место со помош на стегачот

- Завртете го копчето половина вртење спротивно од стрелките на часовникот.

- Лизгајте ја машината кон себе

- Вклучете ја машината користејќи го прекинувачот

- Полека турнете ја главата на пилата надолу, така што дискот за сечење го пресече работното парче.

- Полека турнете ја машината наназад (во правец на застанувањето на водичот)

- Внимателно вратете ја главата на

машината во горната положба и исклучете ја на прекинувачот.

користејќи го ласерот

- За да се префрлите на ласер, притиснете го копчето за вклучување/исклучување 2.

- За да го исклучите ласерот, отпуштете го копчето за вклучување/исклучување 2.

### Сервис и одржување

Проверете дали машината е без батерија кога вршите какво било одржување на машината.

Лизгачки шини

Нечистотијата може да ги оштети водичките шини, а потоа и работата на машината.

- Редовно чистете ги водичките шини со мека крпа.

- Капете малку масло за подмачкување на шините за водење

- Движете ја кружната пила напред-назад така што маслото се шири по целата должина на шините.

Овие машини се дизајнирани да функционираат долго време без никакви проблеми со минимално одржување.

Редовното чистење на машината и нејзиното правилно користење може да придонесе за подолг век на траење на вашата машина.

Чистење

Редовно чистете го телото на машината со мека крпа, по можност по секоја употреба на машината. Проверете дали отворите за вентилација се без прашина и

нечистотија. За да ја отстраните тврдоглавата нечистотија, користете мека крпа натопена во вода со сапуница. Никогаш не користете растворувачи како што се бензен, алкохол, амонијак итн.

Овој тип на растворувачи може да ги оштети пластичните делови.

### 9. Заштита на животната средина.

За да се заштити животната средина, машината, приборот и пакувањето мора да подлежат на соодветна обработка за повторна употреба на суровините содржани во нив. За да се олесни рециклирањето, соодветно се означени деловите произведени од вештачки материјали. Не фрлајте ги машините со домашен отпад! Според Директивата 2012/19/ЕС за електрична и електронска опрема со крајот на животот и одобрието и како национален закон, машините што повеќе не можат да се користат мора да се собираат посебно и да подлежат на соодветна обработка за враќање на нивната содржина вредна секундарни суровини.



Dragi kupac,

Čestitamo na kupovini mehanizacije najbrže rastućeg brenda električnih, benzinskih i pneumatskih alata - RAIDER. Kada se pravilno instaliraju i rade, RAIDER su bezbedne i pouzdane mašine i rad sa njima će pružiti pravo zadovoljstvo. Za Vašu udobnost izgrađena je i odlična servisna mreža od 45 servisa širom zemlje.

Pre upotrebe ove mašine, pažljivo se upoznajte sa ovim „uputstvima za upotrebu“.

U interesu vaše bezbednosti i da biste obezbedili pravilnu upotrebu i pažljivo pročitajte ova uputstva, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da biste izbegli nepotrebne greške i nezgode, važno je da ova uputstva ostanu dostupna za buduću upotrebu svima koji će koristiti mašinu. Ako ga prodate novom vlasniku, uz njega se mora dostaviti i „Uputstvo sa uputstvima“ kako bi se novim korisnicima omogućilo da se upoznaju sa relevantnim bezbednosnim i uputstvima za upotrebu.

Euromaster Import Ekport doo je ovlašćeni predstavnik proizvođača i vlasnik robne marke RAIDER.

Adresa: Grad Sofija 1231, Bugarska Bul. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, vvv.raider.bg; vvv.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Od 2006. godine kompanija je uvela sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sa obimom sertifikacije: Trgovina, uvoz, izvoz i servis hobi i profesionalnih električnih, mehaničkih i pneumatskih alata i opšteg hardvera. Sertifikat je izdao Moodi International Certification Ltd, Engleska.

Tehnički podaci

parametar	jedinica	vrednost
Model	-	RDP-SMS20 set
Voltaža	V	20
Brzina bez opterećenja	min <sup>-1</sup>	4000
Prečnik diska	mm	210x30; 24 T
Dubina sečenja	mm	60x100 mm (0° / 90°) 35x85 mm (45° / 45°)
LPA (nivo zvučnog pritiska)	dB(A)	91.9+3
LVA (nivo zvučne snage)	dB(A)	104.9+3
Nivo vibracija	m/s <sup>2</sup>	<2.5
klasa zaštite	-	II

1. Okidač za uključivanje/isključivanje
2. Dugme za otpuštanje (za zaštitni poklopac noža)
3. Sigurnosni poklopac noža
4. Dust
5. Uklanjanje prašine
6. Iglica za pričvršćivanje
7. Ekstenzije (levo i desno)

## 1. Opšta uputstva za bezbedan rad.

Pažljivo pročitajte sva uputstva. Nepoštovanje dole navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Čuvajte ova uputstva na bezbednom mestu.

### 1.1. Bezbednost na radnom mestu.

1.1.1. Neka vaše radno mesto bude čisto i dobro osvetljeno. Nered i nedovoljno osvetljenje mogu doprineti nesreći na radu.

1.1.2. Ne koristite mašinu u okruženju sa povećanim rizikom od eksplozije, u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili prašnjavih materijala. Tokom rada u mašinama se oslobađaju varnice koje mogu zapaliti prašnjave materijale ili pare.

1.1.3. Držite decu i prolaznike na bezbednoj udaljenosti dok rukujete mašinom. Ako ste ometeni, možete izgubiti kontrolu nad mašinom.

### 1.2. Bezbednost pri radu sa strujom.

1.2.1. Akumulator mašine mora da odgovara korišćenom modelu mašine.

1.2.2. Izbegavajte dodirivanje tela uzemljenim objektima, npr. cevi, grejalice, peći i frižideri. Kada je vaše telo uzemljeno, rizik od strujnog udara je veći.

1.2.3. Zaštitite svoju mašinu od kiše i vlage. Voda koja ulazi u mašinu povećava rizik od strujnog udara.

1.2.4. Koristite samo bateriju i punjač serije R20 Sistem

1.2.5. Koristite samo servisirane baterije i punjače.

1.2.6. Ako je neophodno koristiti mašinu u vlažnom okruženju, koristite sigurnosni prekidač za struje curenja. Upotreba prekidača na diferencijalnu struju smanjuje rizik od strujnog udara.

### 1.3. Bezbedan način rada.

1.3.1. Ostanite fokusirani, pažljivo pratite svoje postupke i postupajte oprezno i razumno. Ne koristite mašinu kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili narkotika. Trenutak ometanja tokom rada mašine može dovesti do izuzetno ozbiljnih povreda.

1.3.2. Radite sa zaštitnom radnom odećom i uvek sa zaštitnim naočarima. Nošenje odgovarajuće lične zaštitne opreme za mašinu koja se koristi i aktivnost koja se obavlja, kao što je maska za disanje, jake, čvrsto zatvorene cipele sa stabilnim zahvatom, zaštitni šlem ili prigušivači buke (antifoni), smanjuje rizik od nesreće na radu.

1.3.3. Izbegavajte opasnost od slučajnog

uključivanja mašine. Pre uključivanja, uverite se da je prekidač za paljenje u položaju "isključeno". Ako prilikom nošenja mašine držite prst na prekidaču za pokretanje, postoji opasnost od nesreće na radu.

1.3.4. Pre nego što uključite mašinu, proverite da li ste uklonili sve pomoćne alate i ključeve sa mašine. Pomoćni alat ostavljen na rotirajućoj jedinici može izazvati povredu.

1.3.5. Izbegavajte neprirodne položaje tela. Radite u stabilnom položaju tela i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj način ćete moći bolje i sigurnije da kontrolišete mašinu ako dođe do neočekivane situacije.

1.3.6. Radite sa odgovarajućom odećom. Nemojte raditi sa širokom odećom ili nakitom. Držite kosu, odeću i rukavice na bezbednoj udaljenosti od rotirajućih delova mašine. Opuštena odeća, nakit, duga kosa mogu se uhvatiti i vući rotirajućim karikama.

1.3.7. Ako je moguća upotreba eksternog sistema za aspiraciju, uverite se da je uključen i da ispravno funkcioniše. Upotreba aspiracionog sistema smanjuje rizike od prašine koja se oslobađa tokom rada.

### 1.4. Briga o mašinama.

1.4.1. Nemojte preopteretiti mašinu. Koristite mašine samo prema njihovoj nameni. Radićete bolje i bezbednije kada koristite pravu mašinu u opsegu opterećenja koje je naveo proizvođač.

#### 1.4.2. Ne koristite mašinu čije

brava je oštećena. Mašina koja se ne može uključiti i isključiti kako je predvideo proizvođač je opasna i mora se popraviti.

1.4.3. Pre promene podešavanja mašine, zamene radnih alata i pribora, kao i kada se mašina neće koristiti duže vreme, izvadite bateriju. Ova mera eliminiše opasnost od nenamernog pokretanja mašine.

1.4.4. Mašine čuvajte na mestima gde ih deca ne mogu dohvatiti. Ne dozvolite da ih koriste osobe koje nisu upoznate sa načinom rada sa njima i koje nisu pročitale ovo uputstvo. Kada su u rukama neiskusnih korisnika, mašine mogu biti izuzetno opasne.

1.4.5. Pažljivo održavajte svoje mašine. Proverite da li pokretni delovi savršeno funkcionišu, da se ne zaglavljaju, da nema slomljenih ili oštećenih delova koji ometaju ili menjaju funkcije mašine. Pre upotrebe mašine, uverite se da su oštećeni delovi popravljeni. Mnoge nesreće na radu nastaju zbog loše održanih mašina i opreme.

1.4.6. Uvek održavajte alate za sečenje ostrim i čistim. Dobro održavani rezni alati sa ostrim ivicama pružaju manji otpor i lakši su za rad.

1.4.7. Koristite mašine, priključke, radni alat itd., u skladu sa uputstvima proizvođača. Istovremeno, uzmite u obzir specifične uslove rada i operacije koje treba da obavite. Korišćenje mašine za aplikacije koje nisu predviđene od strane proizvođača povećava rizik od nesreća na radu.

## 2. Svrha

Akumulatorska kružna testera je dizajnirana kao stacionarna mašina za pravolinijsko i poprečno sečenje drveta. Mogući su i horizontalni ugao testere do 45 °, vertikalni uglovi iskošenja do -45 °.

3. Proverite da li pojedini delovi mašine i pribor nisu oštećeni prilikom transporta.

## 4. Dodatna uputstva za bezbednost

4.1. Kada koristite testere sa zubima od tvrdih metala (karbonski vrhovi), preporučuje se upotreba diskova sa negativnim ili blago pozitivnim uglom sečenja. Ne koristite testere sa dubokim zubima. Mogu se uhvatiti za zaštitni poklopac.

4.2. Oprez: Prvo pažljivo sastavite sve delove pre početka rada. Pratite proceduru kako je naznačeno.

4.3. Ako niste upoznati sa upotrebom takve mašine, bolje je konsultovati profesionalnog instruktora ili tehničara.

4.4. Uvek stegnite ili čvrsto pritisnite radni predmet na vođicu testere pre nego što izvršite proces sečenja. Upotreba svih mogućih sredstava za zatezanje je poželjnija od upotrebe ruku u tu svrhu.

4.5. Važno: Ako držite radni predmet rukom tokom sečenja, držite minimalno rastojanje od 100 mm od diska za sečenje.

4.6. Uvek pritisnite radni predmet na radnu ploču.

4.7. Držite disk za sečenje ostrim i redovno

proveravajte da li se slobodno okreće bez nenormalnih vibracija. Zamenite disk za sečenje ako je potrebno.

4.8. Dozvolite sečivu da se slobodno okreće dok ne dostigne maksimalni broj obrtaja pre nego što počnete da sečete.

4.9. Održavajte ventilacione otvore na zadnjoj i donjoj strani testere i elektromotor čistim za duži vek mašine. Prljavština i nakupljena prašina moraju biti uklonjeni.

4.10. Uvek čvrsto uhvatite radni predmet za radnu ploču pre početka obrade.

4.11. Koristite samo odgovarajuće diskove za sečenje za rad na najmanje 4500 o/min.

4.12. Koristite samo ispravne listove testere. Diskovi za sečenje koji su premali ili preveliki su izuzetno opasni.

4.13. Redovno proveravajte da li je disk za sečenje oštećen. Zamenite disk za sečenje ako je potrebno.

4.14. Podmažite novo sečivo i očistite prirubnice pre ponovnog sastavljanja popravite curenje cevi i obezbedite odgovarajuću ventilaciju.

Nemojte koristiti diskove za sečenje koji su oštećeni ili deformisani.

Ne modifikujte mašinu neovlašćenim delovima koji nisu testirani i odobreni.

Uglavnom koristite:

- Dozvoljeni diskovi za sečenje
- Ovlašćeni sigurnosni sistemi
- Uvek koristite obezbeđene sigurnosne sisteme!

4.46. Nosite štitnike za uši. Na stvaranje buke mogu uticati sledeći faktori:

- vrstu materijala koji se seče.
- Rezni disk
- sila koja deluje na deo. Jaka buka može izazvati oštećenje sluha. Obavezno nosite čepiće za uši. Uverite se da disk nije savijen, to takođe može izazvati buku.

4.47. Preostali rizici

Sledeći rizici su mogući kada koristite ove mašine:

- povrede uzrokovane dodiranjem rotirajućih delova
- povrede uzrokovane lomljenjem diska za sečenje

Ovi rizici su najočigledniji:

- U okviru posla



• U okviru rotirajućih delova mašine, bez obzira na primenu relevantnih mera predostrožnosti i primenu sigurnosnih uređaja, neki preostali rizici se ne mogu izbeći. Su:

- Oštećenje sluha.
- Postoji opasnost od nezgoda izazvanih izloženim delovima rotirajuće diskove za sečenje.
- Opasnost od povreda prilikom zamene diska.
- Opasnost od priklještenja prstiju prilikom otvaranja štitnika.

## 5. Transport

Pre bilo kakvog rada i podešavanja na mašini, izvucite utikač iz utičnice.

Uverite se da su sve brave i pričvršćivači sigurni:

- Okrenite dugme za zaključavanje u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
  - Gurnite mašinu do kraja prema sebi
  - Okrenite dugme za zaključavanje obrtnog postolja u smeru kazaljke na satu da biste zaključali funkciju klizanja.
  - Otključajte iglu na desnoj strani mašine.
  - Pritisnite dugme na ručki da biste otključali zaštitu diska.
  - Gurnite mašinu nadole.
  - Zaključajte klin na desnoj strani.
- Podignite mašinu sa čvrste, donje strane.

## Dok je mašina u upotrebi

Kada često koristite mašinu, ne dozvolite da rutina dovede do grešaka. Zapamtite da mali propust koncentracije može dovesti do ozbiljnih povreda u deliću sekunde.

- Pre nego što počnete sa sečenjem, proverite da li je zaštitni poklopac u ispravnom položaju.
- Pre prvog sečenja pustite mašinu da radi kratko vreme, bez opterećenja. Ako čujete bilo kakve neobične zvukove ili stalne jake vibracije, isključite mašinu i zatim pronađite uzrok problema. Nemojte ponovo uključivati mašinu dok se problem ne identifikuje i otkloni.
- Uverite se da se radni predmet koji se seče neće zaglaviti. Nemojte ga držati i zatezati. Ne koristite nikakva sredstva u pokušaju da to zaustavite.

Mora biti u mogućnosti da se slobodno kreće duž diska za sečenje. Kada to nije moguće, rezni deo može da uhvati rezni deo i odbaci u bilo kom smeru.

- Izbegavajte da stavljate ruke na mesta gde mogu doći u kontakt sa diskom za sečenje u slučaju naglog pokreta.

• Pustite testeru da dostigne maksimalnu brzinu pre nego što počnete da sečete njome.

• Gurnite glavu testere nadole tako da se motor ne opterećuje i da se rezni disk ne zaglavi.

• Ako se zaglavljani materijal mora ukloniti, prvo dozvolite da disk potpuno prestane da se okreće i isključite motor

• Na kraju procesa sečenja, držite

glavu nadole, isključite mašinu i sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave pre nego što približite ruke mašini.

#### 6. Motor

Uverite se da se list testere može slobodno okretati. Ako jeste, pokušajte da ponovo pokrenete mašinu.

Da bi se sprečilo oštećenje motora, ventilacioni otvori motora moraju se redovno čistiti od prašine i prijavštine kako bi se obezbedilo dobro hlađenje motora.

- Ako se motor iznenada zaustavi tokom sečenja, odmah otpustite ključ. Otpustite disk iz radnog predmeta, a zatim možete nastaviti sa sečenjem.

#### 7. limiter

Iz bezbednosnih razloga, ova mašina je opremljena graničnikom koji se koristi prilikom pravljenja ravnih rezova sa mašinom.

- Za prave poprečne rezove, graničnik mora ostati montiran na mašini
- Za kružne rezove, graničnik se mora ukloniti sa mašine
- Za rezanje pod uglom, graničnik se mora ukloniti sa mašine

#### Zamena diska za sečenje

Koristite samo diskove koji su oštri i neoštećeni. Slomljen ili savijen disk mora se odmah zameniti novim.

- Proverite da baterija nije instalirana
- Pričvrstite glavu mašine u najviši položaj.
- Odvratite zavrtnj za jedan okret (u smeru suprotnom od kazaljke na satu).
- Pomerite prednji poklopac napred. Pritisnite bravu sečiva i odvratite vijak (kazaljke na satu).
- Skinite prirubnicu diska za sečenje i zamenite disk. Proverite da li je disk pravilno postavljen u mašinu: sa strelicom na disku u smeru kazaljke na satu.
- Vratite prirubnicu i pritisnite bravu, zavrtnj vijak nazad i zategnite ga.
- Pomerite nazad prednji poklopac i pritegnite zavrtnj (u smeru kazaljke na satu).

#### Podešavanje ugla sečenja

Ugao sečenja je do 45°, levo i desno.

- Odvratite dugme za pola okreta u smeru kazaljke na satu.
- Nagnite mašinu do željenog ugla (ugao se može očitati na skali na prednjoj strani mašine).
- Okrenite dugme za pola obrta u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

• Gramofon se postavlja pod sledećim uglovima: 0°, 15°, 22.5°, 30° i 45° (levo i desno).

Podešavanje dvostrukog ugla sečenja sa testerom / kružnom testerom

- Podesite prvi ugao kao što je opisano (gore).
- Okrenite dugme u smeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim podesite željeni ugao (ovo rastojanje možete pročitati na zadnjoj strani mašine). Zatim ponovo zategnite dugme okretanjem u smeru kazaljke na satu.

Postavljanje kese za prašinu

Pritisnite kopču na kesi za prašinu i gurnite je preko otvora na zadnjoj strani mašine.

Kesa za prašinu će ostati na mestu kada otpustite stezaljku.

#### 8. Eksploatacija

Pre upotrebe uvek proverite da li ima oštećenja ili nedostataka!

- Podesite željeni ugao sečenja.
- Umetnite bateriju
- Pričvrstite radni predmet pomoću stezaljki:

uverite se u to

materijal je čvrst!

- Držite materijal čvrsto na levoj strani, držeći bezbednu udaljenost od diska za sečenje.

- Uključite mašinu pomoću prekidača
- Uverite se da je disk za sečenje dostigao maksimalnu brzinu pre nego što dodirne radni predmet koji se seče.

- Koristite dugme da otključate sigurnosni poklopac.

- Sada polako gurnite glavu testere nadole tako da disk za sečenje preseče radni predmet i prođe kroz prorez na stolu. Nemojte vršiti dodatni pritisak na testeru. Dajte mašini vremena da iseče radni predmet.

- Pažljivo vratite glavu mašine u gornji položaj i isključite je na prekidaču

Korišćenje funkcije klizanja  
Mašina mora biti čvrsto pričvršćena za radni sto.

Korišćenje klizne funkcije za rezanje detalja:

- Pričvrstite radni predmet pomoću stezaljke
- Okrenite dugme za pola obrta u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

- Gurnite mašinu prema sebi
- Uključite mašinu pomoću prekidača
- Polako gurnite glavu testere nadole tako da rezna ploča iseče radni predmet.
- Gurnite mašinu polako unazad (u pravcu graničnika za vođicu)



#### Servis i održavanje

Uverite se da je baterija mašine prazna kada radite bilo kakvo održavanje na mašini.

#### Klizne šine

Priljavština može oštetiti vodilice i posledično rad mašine.

- Redovno čistite vodilice mekom krpom.
- Kapnite malo ulja za podmazivanje na vodilice
- Pomerajte kružnu testeru napred-nazad tako da se ulje širi po celoj dužini šina.

Ove mašine su dizajnirane da funkcionišu dugo vremena bez ikakvih problema uz minimalno održavanje. Redovno čišćenje mašine i njeno korišćenje na pravi način može doprineti dužem životnom veku vaše mašine.

#### Čišćenje

Redovno čistite kućište mašine mekom krpom, najbolje nakon svake upotrebe mašine. Uverite se da u otvorima za ventilaciju nema prašine i prljavštine. Da biste uklonili tvrdokornu prljavštinu, koristite meku krpnu natoplenu vodom sa sapunom. Nikada ne koristite rastvarače kao što su benzol, alkohol, amonijak itd.

Ove vrste rastvarača mogu oštetiti plastične delove.

#### 9. Zaštita životne sredine.

U cilju zaštite životne sredine, mašina, pribor i pakovanje moraju biti podvrgnuti odgovarajućoj obradi za ponovnu upotrebu sirovina sadržanih u njima. Da bi se olakšala reciklaža, delovi proizvedeni od veštačkih materijala su označeni na odgovarajući način. Ne bacajte mašine sa kućnim otpadom! Prema Direktivi 2012/19/EC o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi i odobrenju i kao nacionalnom zakonu, mašine koje se više ne mogu koristiti moraju se sakupljati odvojeno i podvrgnuti odgovarajućoj obradi radi povrata njihovog sadržaja vrednog sekundarne sirovine.

## DECLARATION OF CONFORMITY MITRE SAW RAIDER RDP-SMS20

**Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az

alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojaime, kad šis gaminy s atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilstīgo sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta ca produsul acesta este in conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

**EN 61029-1:2009+A11:2010**

**EN 61029-2-9:2012+A11:2013**

**EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011**

**EN 55014-2:2015**

**2006/42/EC, 2014/30/EU**

**Place&Date of Issue:**

**Sofia, Bulgaria**

**November 20, 2021**



  
**Krasimir Petkov**



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Акумулаторен циркуляр настолен  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RDP-SMS20

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на Европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост;

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 61029-1: 2009+A11: 2010  
EN 61029-2-9: 2012+A11:2013  
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011  
EN 55014-2:2015

Място и дата на издаване:  
София, България  
20 ноември 2021 г

Бранд мениджър:  
"ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ"  
ООД

Красимир Петков



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Product: Cordless mitre saw**

**Trademark: RAIDER**

**Model: RDP-SMS20**

**2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;**

**2014/30/EU of the European parliament and of the council of 26 February 2014 on the**

**harmonisation**

**of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility;**

**EN 61029-1: 2009+A11: 2010**

**EN 61029-2-9: 2012+A11:2013**

**EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011**

**EN 55014-2:2015**

**Place&Date of Issue:**

**Sofia, Bulgaria**

**November 20, 2021**

**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**





## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Ferastrau circular fix

Trademark: RAIDER

Model: RDP-SMS20

Directiva 2006/42/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

EN 61029-1: 2009+A11: 2010

EN 61029-2-9: 2012+A11:2013

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:2015

Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

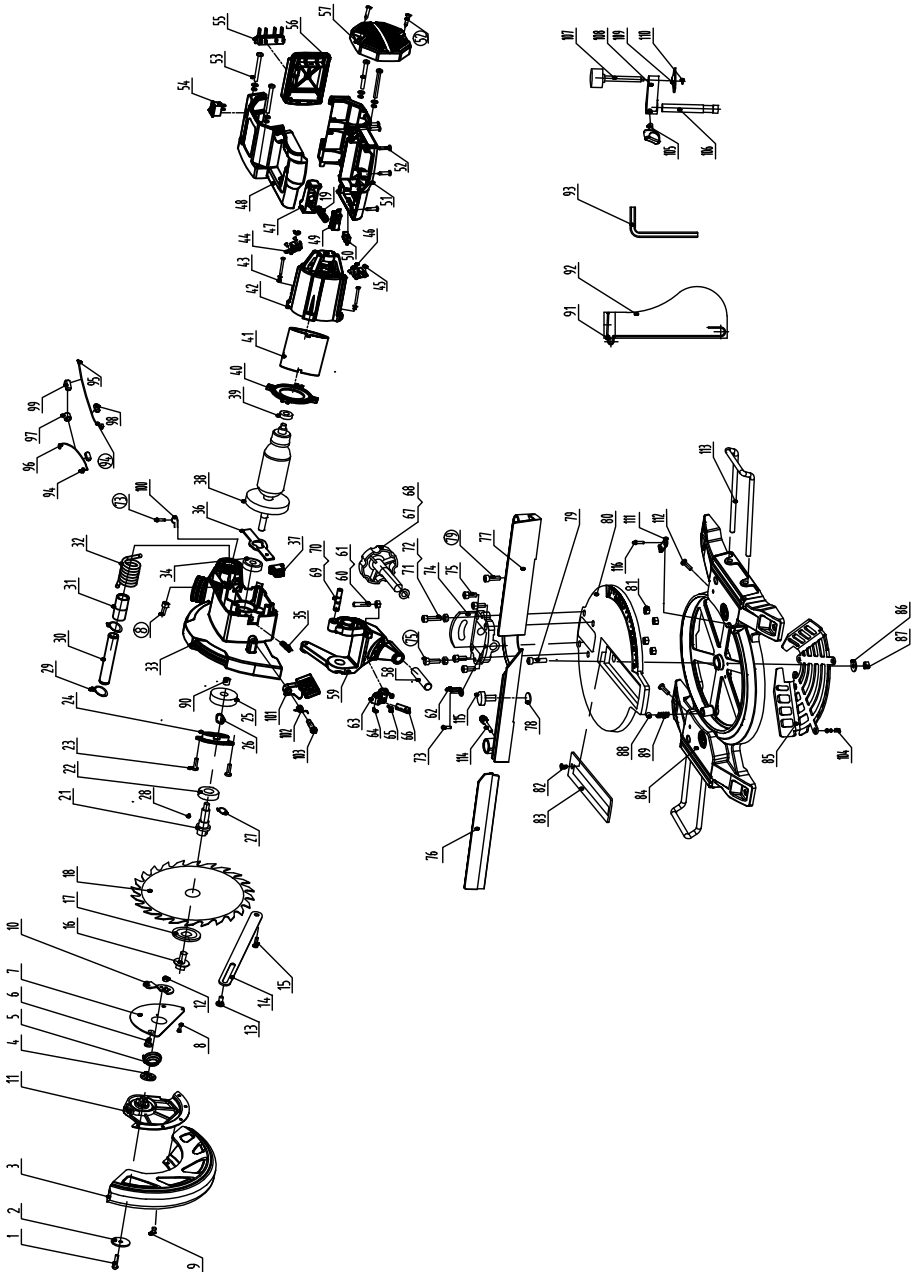
November 20, 2021

Brand Manager:

Krasimir Petkov



# Exploded drawing of Mitre Saw RDP-SMS20





## Spare Parts List of Mitre Saw RDP-SMS20

No.	Description	Qty
1	Screw M5X20	1
2	Big gasket	1
3	Protective cover	1
4	Six orifice plate	1
5	Tower spring	1
6	Fixing plate locking screw	1
7	Protective cover plate	1
8	Inner hex screw M6X8	2
9	Open type flat head blind rivet 4×8	5
10	Guard rotating board	1
11	Guard liner	1
12	"I" type non-metallic hex locking nut M5	1
13	Push rod fastening screw M6×12	1
14	Link rod/Connecting rod	1
15	Ten (1) large flat headband cushion screw	1
16	Hexagon flange screw M8x16-L	1
17	Saw blade outer board/Upper pressboard	1
18	Saw blade Φ210	1
19	Switch button torsion spring	1
20		
21	Output spindle	1
22	Bearing 6002-Z	1
23	Screw M5X16	2
24	Bearing seat	1
25	Big gear	1
26	Wave spring washer Φ12	1
27	Circlip for shaft 12	1
28	Woodruff key 4×5×13	1
29	Circlip for shaft Φ16	2
30	Saw blade pin shaft	1
31	Torsion spring sleeve	1
32	Big torsion spring	1
33	Saw blade guard cover	1
34	Bearing 6201-2RS	1
35	Self-locking spring	1
36	Self-locking pole	1
37	Self-locking cap	1
38	Rotor	1
39	Bearing 608-2RS	1

### Spare Parts List of Mitre Saw RDP-SMS20

No.	Description	Qty
40	Wind guard	1
41	Stator	1
42	Housing	1
43	Screw M4×16	4
44	Carbon brush holder	2
45	Tapping screw ST2.9×6	4
46	Coil spring	1
47	Switch cover	1
48	Upper handle	1
49	Microswitch	1
50	Microswitch?	1
51	Lower handle	1
52	Tapping screw ST4.2×16	10
53	Screw M5×35	4
54	Rocker switch	1
55	Connector support	1
56	Battery fixed seat A、 B	1
57	Rear cover	1
58	Rocker arm shaft	1
59	Rocker arm	1
60	Hexagon bolt M5×30	1
61	Hexagon nut M5	1
62	Rocker angle pointer	1
63	Laser lamp fixing seat	1
64	Screw M5×8	1
65	Screw M4×12	2
66	Laser lamp	1
67	Rocker arm locking handle	1
68	Plain washer 8	1
69	Pull pin	1
70	"O" ring	1
71	Inner hex screw M6×16	1
72	Inner hex nut M6	2
73	Screw M4×12	2
74	Rocker seat	1
75	Inner hex screw M6×12	5
76	Subsidary fence-L	1
77	Fence	1
78	Margin	1

**Spare Parts List of Mitre Saw RDP-SMS20**

No.	Description	Qty
79	Inner hex screw M6X25	3
80	Turntable	1
81	Square nut M6	4
82	Screw M4X6	1
83	Protective sider	1
84	Base	1
85	Guard plate	1
86	Extra large washer	1
87	"I" type non-metallic hex locking nut M6	1
88	Steel ball φ8	1
89	Steel ball spring	1
90	Oil bearingΦ13×Φ9×10	1
91	Steel rack	1
92	Dust bag	1
93	Inner hex spanner 6mm	1
94	Carbon brush/Set	1
95	White electronic wire	1
96	Red electronic wire	1
97	Magnet loop	1
98	Clamping magnetic loop	1
99	Clamping magnetic loop	1
100	"R" type wire clamp	1
101	Driving rod	1
102	Driving rod torsional spring	1
103	Driving rod screw	1
104	Combinated screw M4X8	4
105	Clamp knob M6×13	1
106	Clamp pole	1
107	Clamp screw	1
108	Clamp bracket	1
109	Jaw pressboard	1
110	Circlip for inner tooth shaft 5	1
111	Base angle pointer	1
112	Screw M6X22	2
113	Support pole	2
114	Subsidiary fence locking knob M6×30	1
115	Imitation knurled screw M6×9	1
116	Screw M4X8	1

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционното обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспих – резултат от предозиране на количеството масло в двуктактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запущена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счулване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 бар).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предави рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ .....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ: СОФИЯ, БУЛ: "ЛОМСКО ШОСЕ" 246, (02) 934 99 80 [www.raider.bg](http://www.raider.bg)

# RAIDER®

**SC EUROMASTER SRL**  
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV  
TEL/FAX: 021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_  RAIDER PRO

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice (pentru toată gama RAIDER). MARCA RAIDER PRO: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

\*Garanția pentru acumulatori și baterii este de 6 luni din momentul achiziționării.

Durata medie de utilizare: 36 luni

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura /bonul nr. \_\_\_\_\_ din data \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

**Do it wise, not twice!**

 **euromaster**

www.euromaster-romania.ro

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com)



## Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine, aceasta efectuand diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamației consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic -SC EUROMASTER SRL- are aceleasi obligatii atat pentru produsul inlocuit, cat si pentru cel vandut initial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu perioada trecuta de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate.
6. In cazul unor defectiuni apărute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la vanzator sau unitatea service agreata de catre producator cu produsul defect, bonul /factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.
7. SC EUROMASTER SRL este obligata fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. **SC EUROMASTER SRL nu raspunde de defectiunile apărute asupra urmatoarelor piese si subansamble : perii colectoare, discuri de taiere, curele, rulmenți, cuțite, lanțuri, bujii, lame de ghidare, acumulatori, burghie, dalti, mandrine, cabluri de tractiune si de transmisie, bobine cu fir de taiere, filtre de aer, filtre de benzina, furtune, demaroare, tije metalice, capace si protectii de plastic sparte in urma lovirii produsului de catre client, si/sau in urma transportului ce nu a fost asigurat de SC EUROMASTER SRL. De asemenea, producatorul nu raspunde de defectiunile apărute in urma nerespectării cantitatilor de amestec ( benzina si ulei ) de catre client, suprasolicitarea produsului (nerespectarea timpului de lucru si de pauza a produselor) sau de utilizarea in alte scopuri decat cel precizat, respectiv uz gospodăresc – hobby. Debitarea cu disc diamantat uscat a materialelor de constructie (beton, caramida, ceramica, etc) , demontarea de catre client sau persoane neautorizate, duce la pierderea garanției, precum si la suportarea costurilor de: reparatie, ambalare, depozitare si transport de catre client in cazul eventualelor depanari.**
10. SC EUROMASTER SRL este obligata sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, apărute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente reparatiilor vor fi suportate de catre vanzator.
11. In perioada de postgarantie, **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. Pentru lucrarile de reparatie ce nu au necesitat inlocuirea unor piese, prestatorul va acorda obligatoriu o garantie de cel puțin 3 luni.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- **BUCUREȘTI:** STECO SRL - Str. Precupetii Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
- **BUCUREȘTI:** EUROMASTER SRL - Drumul Garii Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
- **BUCUREȘTI:** ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
- **BACAU:** COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
- **BAIA MARE:** PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
- **CĂLĂRAȘI:** ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
- **CRAIOVA:** MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
- **CURTEA DE ARGEȘ:** VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 ( În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
- **IAȘI:** P&D POLIDOM SRL ( DOAR SCULE ELECTRICE) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
- **MERCUREA CIUC:** GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
- **NEAMT:** TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamt, Tel:0233236333
- **ODORHEIUL SECUIESC :** II GHIORY FERENC, Str. Baii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
- **PITEȘTI:** CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
- **PITEȘTI :** GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamt Tel:0740003344
- **PLOIEȘTI:** SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
- **RÂMNICU VÂLCEA:** ELECTROSANDU SRL - Str.Ariniilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
- **ROMAN:** EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,BI.3,parter, Tel:0727 743 214
- **SUCEAVA:** TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35( incinta IRIC), Tel:0758.079.782
- **TG. MUREȘ:** ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
- **TULCEA:** ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
- **TG. JIU:** MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
- **DEVA:** TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,BI.5,Parter, Tel:0722.373.177.
- **ORADEA:** ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
- **TIMISOARA:** ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
- **ORAVITA:** CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
- **ARAD:** DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909

14. Evidența reparațiilor în perioada de garanție

Nr. Crt	Data reclamație	Data rezolvare reclamație	Reparatie executata /piese înlocuite	Prelungire garanție	Garanție pt. service semnatură depanator	Nume și	Semnătură consumator
1.							
2.							
3.							

**IMPORTATOR:**  
**SC Euromaster SRL**

**VÂNZĂTOR:**  
**Semnătură / ștamp**

**15. AM CITIT CONDIȚIILE DE ACORDARE A GARANȚIEI ȘI AM LUAT LA CUNOȘTINȚĂ. NU AM OBIECȚIUNI (SEMNĂTURA CONSUMATORULUI)**

Prezentul certificat de garanție este în conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor și garanțiile asociate cu OG 21/2008 și OG 174/2008 cu modificările și completările ulterioare republicate și nu afectează drepturile consumatorilor. Prezentul nu afectează drepturile cumpărătorului conferite consumatorilor prin L 449/2003, republicata.

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 luni (2 ani).Existența garanției legale de conformitate și a celei comerciale nu exclude existența garanției de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificările și completările ulterioare republicate și a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER” su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbije

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbije je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouređajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparatu, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrenja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) od strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređjeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!





Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

#### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнети со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантираниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

#### Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
  - Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
  - Опрема и материјали како што се: Рачки, кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
  - Стопени електрични осигурувачи и заштити
  - Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
  - Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
  - Кабел и приклучоци.
  - Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.
- Поништување на гаранцијата
- Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа на несоодветни (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата (променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

"RAIDER" power tools are designed and manufactured in accordance with the regulations and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee.

## WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is:

- For domestic use (private) - 24 months.
- For professional use (for companies) - 12 months.

User is entitled to free repair service in insured warranty period if the warranty card is filled properly made with signature and dealer's stamp, sold the instrument signed by the client that is aware of the warranty conditions and fiscal cash register receipt or invoice showing the date of purchase.

Repairs are accepted only cleaned machines!

Appliances should only be used appropriately and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation is required the customer to be familiar with instructions for use of power tool safety rules when working with it and its particular purpose. The unit requires periodic cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Wear of colored coating of tools;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as: grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston with a hammer tackers, etc.;
- Accessories and supplies such as: handles, nose, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisel knives, chains, sandpaper, stops, polishing discs, chucks (grip, holder of the cutting tool) to cord reel itself cord for lawn mowers, etc.;
- Fusible fuses and bulbs;
- Mechanical damage to the hull and all external components of the device, including ornamental;
- Fuses eye fuses cutting tools, rubber plates, frames, rulers, etc.;
- Cord and plug;
- Overall damage to instruments caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

The warranty is not valid in cases where:

- Inconsistent serial number of this article with a completed warranty card;
- The label is removed or completely missing one;
- Is attempting to unauthorized interference with unauthorized service base camp;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer;
- Damage caused due to careless handling of the device;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of insulation caused by the continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, expressed in the change of the collector or windings;
- No protective disks, support panels or other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;
- The cord of the instrument is extended or replaced by the customer;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Wear and tear bearings or blocked due to overloading, or powder;
- Broken bearing collar;
- Breach the integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken spline or bolting;
- Failure On/Off switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Broken gear box (head) caused by the lock mechanism;
- Occurrence of abnormal clearance between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Tightening between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to work by a blocked brake;

The deadline for a renovated adopted in electric service is within a month.

Workshops are not responsible for the instruments are not contacted by the owners one month after the statutory period for repair!



## WARRANTY CARD

**MODEL** .....

**SERIAL №** .....

**TERM** .....

*(for details see the warranty conditions)*

**№, date of invoice / cash receipt** .....

### DETAILS OF BUYER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS** .....

*(be filled in by the employee)*

**SIGNATURE OF BUYER** .....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS** .....

*(be filled in by the employee)*

**DATE / STAMP** .....

### SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature





Εξουσία »RAIDER" έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης  
Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένων περιόδους εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύηση μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένοι με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφάλειας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγιοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριοι μάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.

- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.

- Χωνευτά ασφάλειες και λάμπες

- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών

- Ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.

- Το καλώδιο και το βύσμα

- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης

- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα

- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παρανομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία

- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους

- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής

- Βλάβη στο στροφείο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση

- Βλάβη στο στροφείο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις

- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του

- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων

- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Broken φέρει κολάρο

- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρι ή σπασμένο κολάρο

- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)

- Broken shronkono ή γαζών

- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη

- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό

- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αξιότητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

